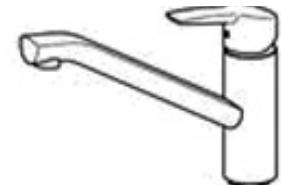




AM · PM
BLISS



F5600000



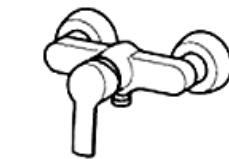
F5602100



F5682100



F5610000



F5620000



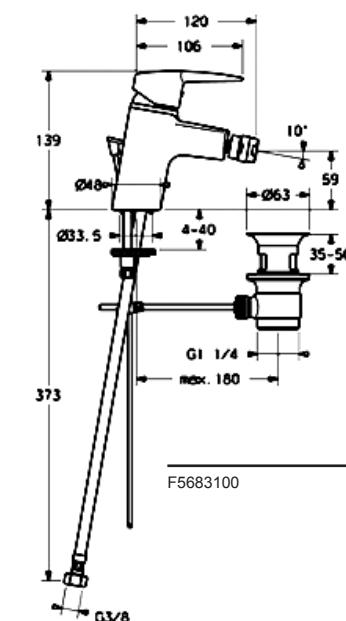
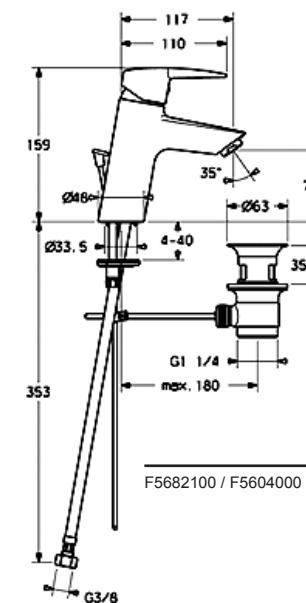
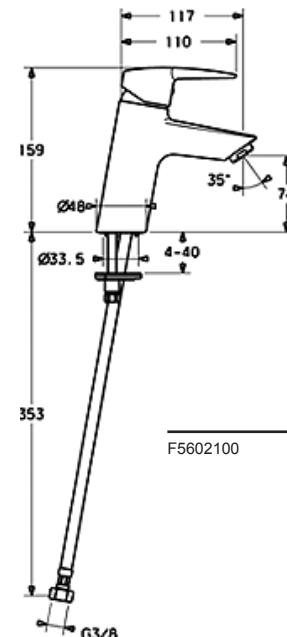
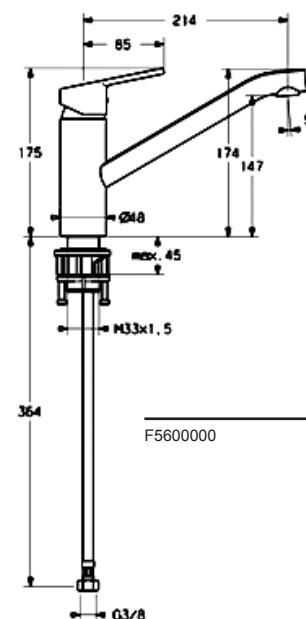
F5685000



F5675000

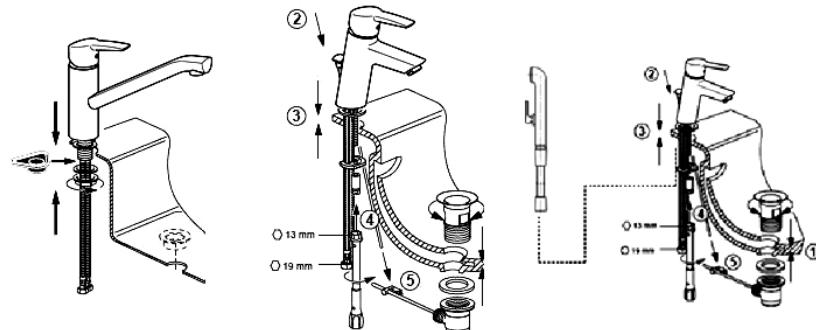
EN

Mixing valve installation instructions
Mixing valve for washbasin, bidet, sink
(horizontal surface mount)



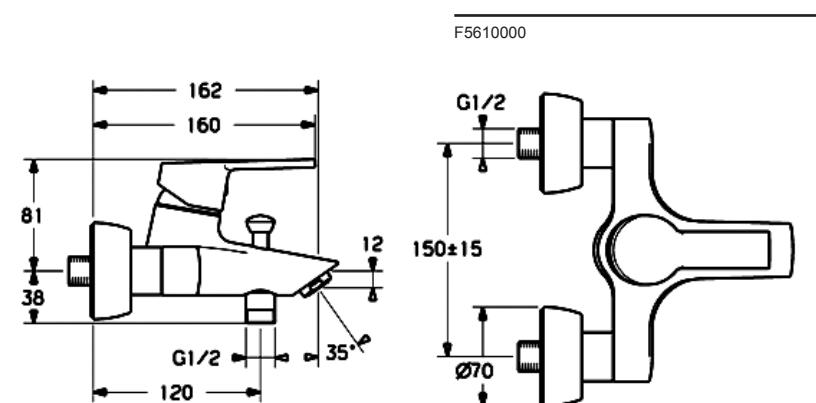
Operating pressure range in the water mains is 1.5 – 6.0 atm (120-600kPa). Pressure difference for hot and cold water can vary + / - 10%. The recommended pressure is 2.5 atm. If pressure parameters in the water mains differ from the specified value, input pressure increase or input pressure relief device is required.

To avoid ingress of solids (abrasive particles) in the mixing valve, it is recommended to apply 100-300 micron filters.

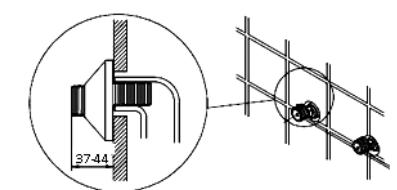
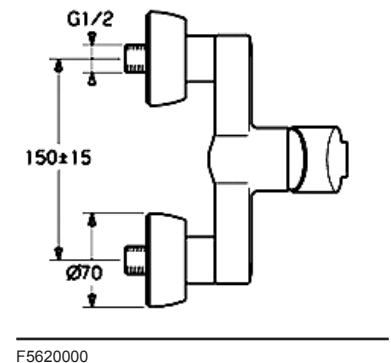
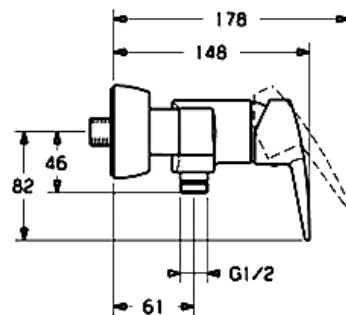


4. Connect the valve to the water supply system, using the connecting fittings (upset couplings). Turn on the water supply. In the closed position of the valve, check sealing of all the connections. If necessary, make extra tightening and sealing of the connections (be sure to close the shut-off valves on water supply piping).
5. Start the cold and hot water running for a short period of time (to wash off the pipes), then close the water supply and install (tighten) the aerator.

Surface mount bath mixing valve

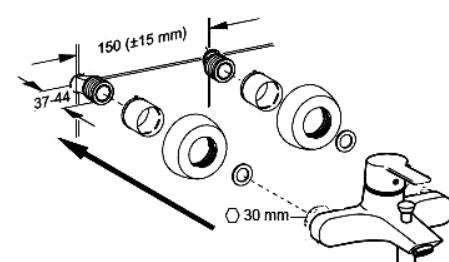


1. Close off hot and cold water supply.
2. Remove (unscrew) the aerator (to avoid clogging the aerator at the first start-up of water).
3. Fasten the mixing valve on the sanitary ware, using the supplied fasteners.

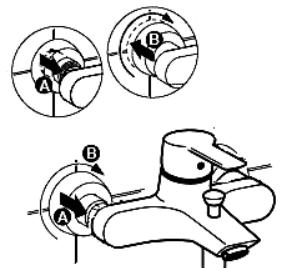


Operating pressure range in the water mains is 1.5 – 6.0 atm (120-600kPa). Pressure difference for hot and cold water can vary + / - 10%. If pressure parameters in the water mains differ from the specified value, input pressure increase or input pressure relief device is required.

1. Close off hot and cold water supply. Screw in the flat-end reducers. Screw in the eccentric adapters in water supply piping outlets with pre-sealing of the threaded part with insulating material. Adjust the position of eccentric reducers so that they match and meet the connecting position of the mixing valve, and the mixing valve is horizontal (distance between the eccentrics – 150mm OC).



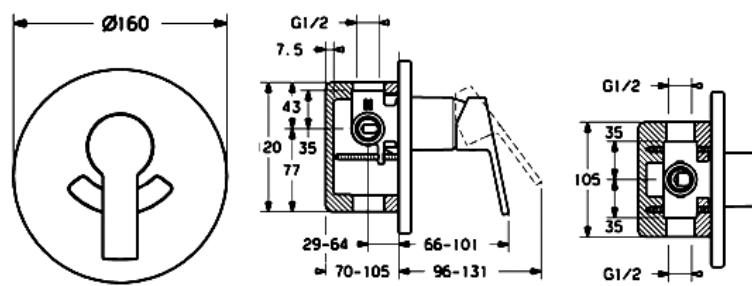
2. Remove (unscrew) the aerator (to avoid clogging the aerator at the first start-up of water).
3. Fasten the trim to the eccentric reducers, using tool with soft parts (to avoid damage to the decorative coating of mixing valve nuts), mount the valve housing.



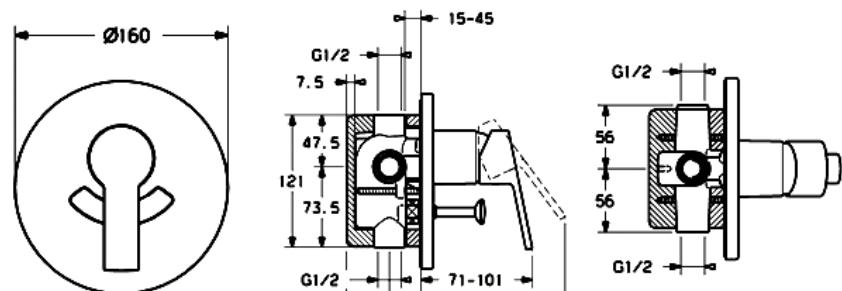
4. Turn on the water supply. In the closed position of the valve, check sealing of all the connections. If necessary, make extra tightening and sealing of the connections (be sure to close off the water supply).
5. Attach the shower hose and the shower head.
6. Start the cold and hot water running for a short period of time, then close the water supply and install (tighten) the aerator.



Wall-mounted mixer



F5675000

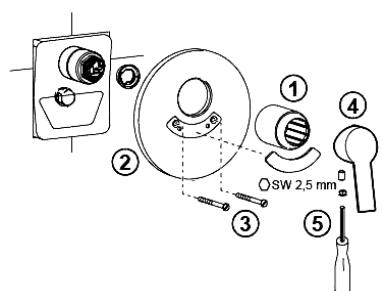


F5685000

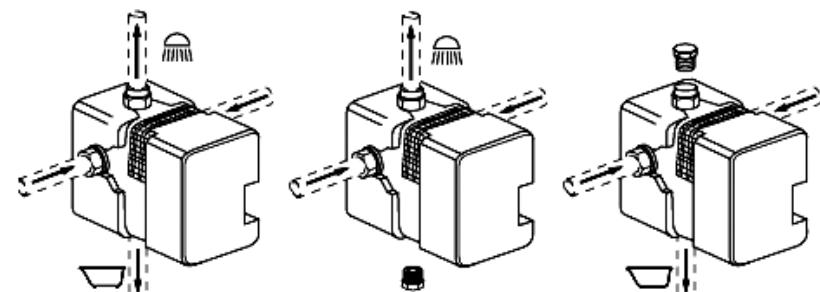
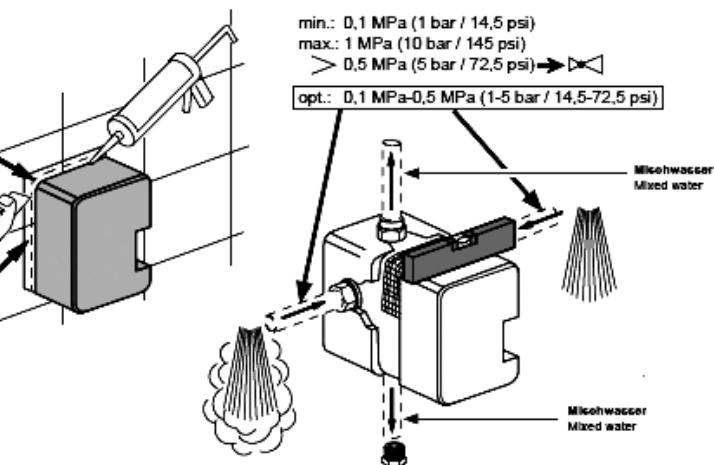
Operational range of the pressure in water supply system 1,2 – 6,0 atm.(120-600 kPa) Difference in hot and cold water pressure may comprise +/- 10%. Recommended lift -2,5 atm. In case of discrepancies of water supply system parameters with indicated values, it is necessary to install devices for pressure relief/increase.

To avoid mechanical impurities (abrasive particles) ingress into the mixer it is recommended to install filters 100-300 mk.

1. Mount mixer provided with the safety casing as shown on the drw.1. into the place prepared for installation. Installation depth range (mounting tolerances) are designated as "min" and "max". Connect mixer to water supply system. Remove safety casing (drw.1.).

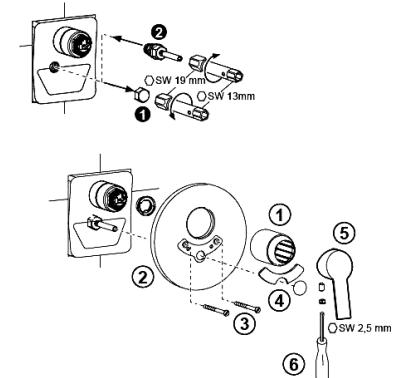


F5675000



Drw.1.

2. Switch water supply system on and check all connections for leakproofness. When necessary do the additional tightening of the connections.
3. Mount outer details in order of precedence shown at the drawing (drw.2).

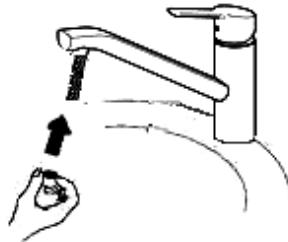


Drw.2.

F5685000

Maintenance recommendations:

Uneven spray of water, spillage, and noises show that the aerator is clogged. We recommend you to remove the aerator and wash it off under running water periodically. The risk of clogging of the aerator and failures of the mixing valve cartridge can be significantly reduced by installing 100-300 micron filters in the piping at the valve, to prevent ingress of foreign particles inside the mixing valve (rust, sand etc.).



To prevent lime stains on the mixing valve, it is recommended to clean the valve regularly. The valve should be washed with soap solution followed by washing with water and removing moisture with dry soft cloth.

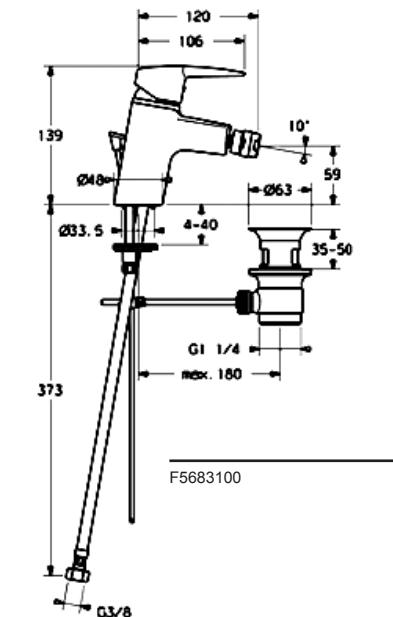
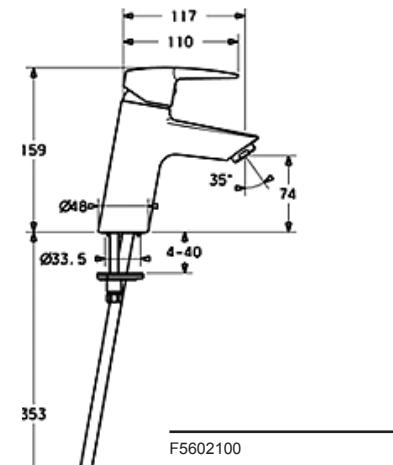
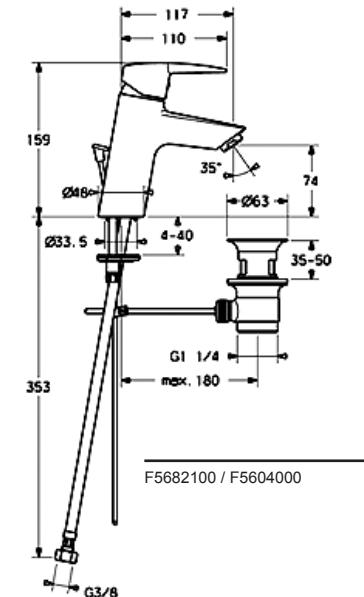
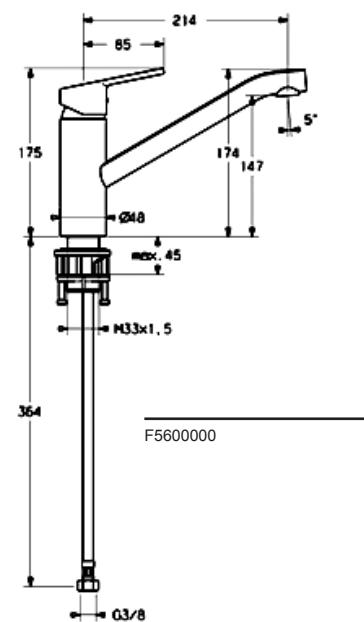
Liquid soap, shampoo, and shower gel residues can also damage decorative coating. If the residues present on the product, you must rinse them off thoroughly with clean water.

To avoid damaging the surface of the product, you should not apply abrasives or cleaning paste for maintenance.

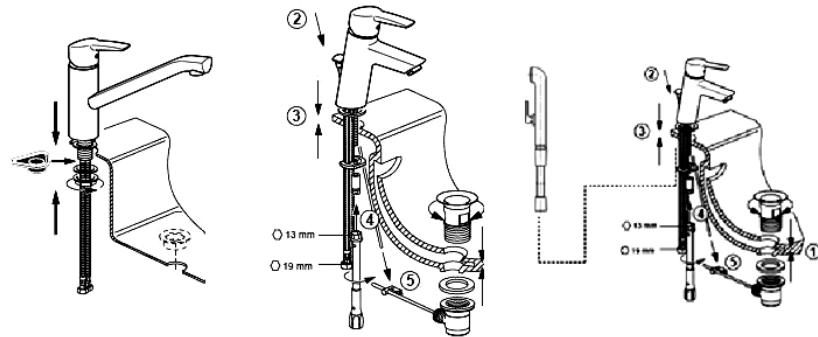
To avoid discoloration of decorative coatings, you should not apply for maintenance chemical products containing aggressive chemical agents of acids, alkalis, acetone, ammonium chloride and other chlorine-containing components.

DE

Montageanleitung für Mischbatterie
Mischbatterie für Waschbecken, Bidet, Spülbecken
(Montage auf waagerechten Oberflächen).

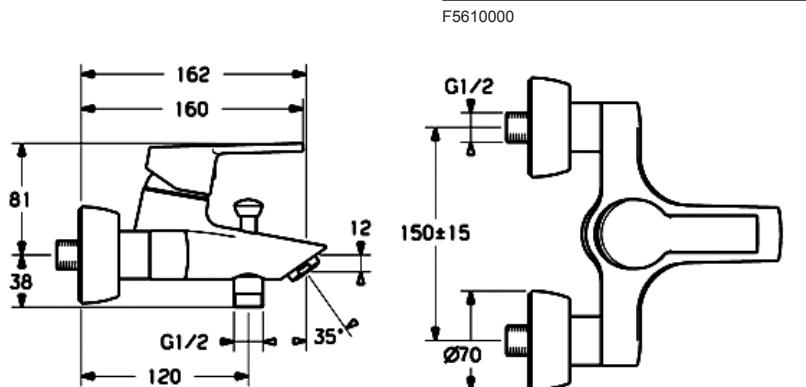


Druckintervall im Wasserleitungsnetz 1,2 – 6,0 atm.
(120-600 kPa) Druckunterschied Warm-/Kaltwasser kann +/- 10% betragen. Empfohlener Druck 2,5 atm. Falls die Wasserleitungnetzdruckparameter von den angegebenen Werten abweichen ist Einstellung von Druckerhöhungs-/Druckminderungsanlage am Eingang notwendig.
Zur Vermeidung des Eintritts von Fremdkörpern (abrasive Teilchen) ins Innere wird Einstellung von 100-200 μ Filtern empfohlen.

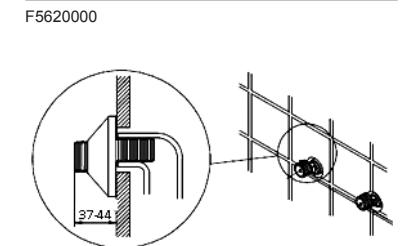
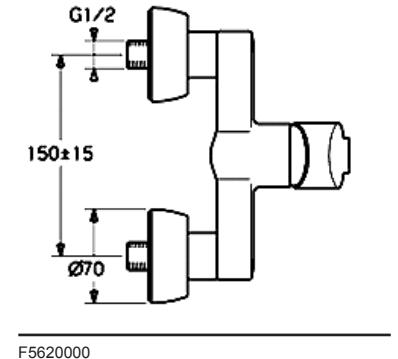
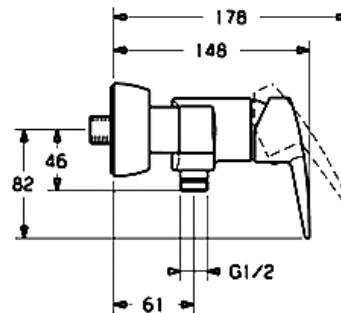


4. Schalten Sie die Mischbatterie an das Wasserversorgungssystem an, verwenden Sie Klemmverbinder (Pressmuffen). Schalten Sie das Wasserversorgungssystem ein. Kontrollieren Sie Dichtheit aller Verbindungen bei der geschlossenen Mischbatterie. Wenn nötig, ziehen Sie und dichten Sie die Verbindungen zusätzlich nach (stellen Sie vorherig das Wasser bei verschlossenen Ventilen der Zuführungsleitung ab).
5. Öffnen Sie kurz Kalt- und Warmwasserzulauf (zum Rohrspülen), dann schließen Sie ihn und installieren Sie Luftsprudler (anziehen).

Wannenmischbatterie (Montage auf senkrechten Oberflächen)



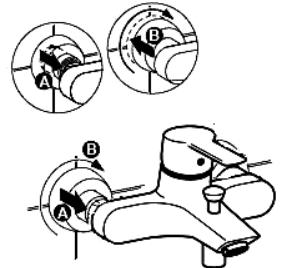
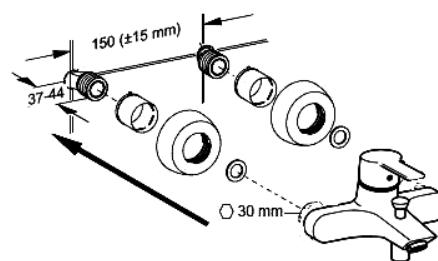
1. Schalten Sie das Warm- und Kaltwasserversorgungssystem aus
2. Nehmen Sie Luftsprudler ab (zur Vermeidung der Verschmierung beim ersten Wassereinlauf).
3. Befestigen Sie die Mischbatterie auf dem sanitärtechnischen Gerät, verwenden Sie den Halter aus der Lieferung.



Druckintervall im Wasserleitungsnetz 1,5 – 6,0 atm. (120-600 kPa) Druckunterschied Warm-/Kaltwasser kann +/- 10% betragen. Falls die Wasserleitungnetzdruckparameter von den angegebenen Werten abweichen, ist Einstellung von Druckerhöhungs-/Druckminderungsanlage am Eingang notwendig.
Zur Vermeidung des Eintritts von Fremdkörpern (abrasive Teilchen) ins Innere wird Einstellung von 100-200 μ Filtern empfohlen.

1. Schalten Sie das Warm- und Kaltwasserversorgungssystem aus. Schrauben Sie die ausmittigen Übergangsstücke in die Rohleitungsausgänge des Wasserversorgungssystems ein, verdichten Sie vorherig das Gewindeteil mit Isolierung. Wählen Sie die Position von ausmittigen Übergangsstücken, bei deren sie zusammenfallen und der Anschlussposition der Mischbatterie entsprechen, die Mischbatterie soll dabei waagerecht sein (Abstand zwischen den Excentermitten - 150 mm).

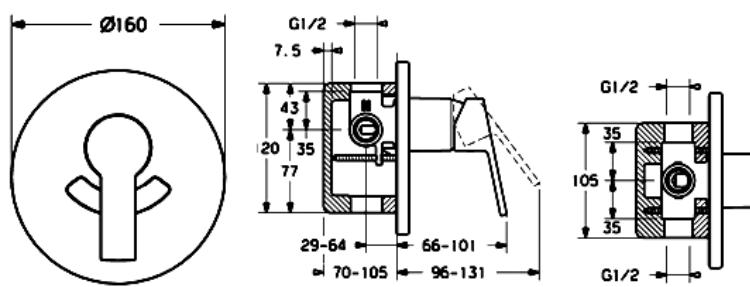
2. Nehmen Sie Luftsprudler ab (zur Vermeidung der Verschmierung beim ersten Wassereinlauf).
3. Installieren Sie dekorative Beläge an die ausmittigen Übergangsstücke und schließen Sie den Mischbatteriekörper an, gebrauchen Sie dabei einen Werkzeug mit Weichbelag (um Beschädigung von Schmuckbelägen der Mischbatteriemutter zu vermeiden).



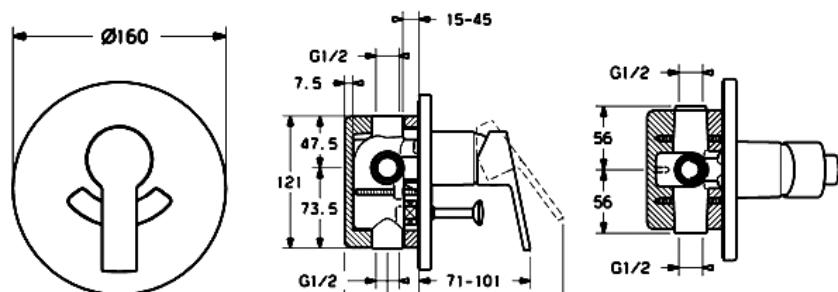
4. Schalten Sie das Wasserversorgungssystem ein. Kontrollieren Sie Dichtheit aller Verbindungen bei der geschlossenen Mischbatterie. Wenn nötig, ziehen Sie die Verbindungen zusätzlich an und dichten sie nach.
5. Schließen Sie den Brauseschlauch und Duschkopf an.
6. Öffnen Sie kurz Kalt- und Warmwasserzulauf, dann schließen Sie ihn und installieren Sie Luftsprudler (anziehen).



Mischbatterie für Wandmontage



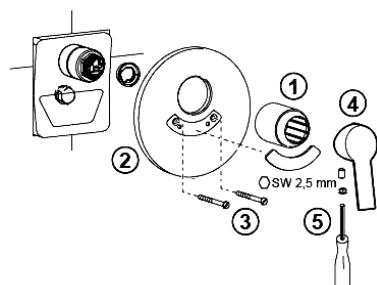
F5675000



F5685000

Druckintervall im Wasserleitungsnetz 1,2 – 6,0 atm.(120-600 kPa) Druckunterschied Warm-/Kaltwasser kann +/- 10% betragen. Empfohlener Druck -2,5 atm. Falls die Wasserleitungsnetz rückparameter von den angegebenen Werten abweichen ist Einstellung von Druckerhöhungs-/Druckminderungsanlage am Eingang notwendig. Zur Vermeidung des Eintritts von Fremdkörpern (abrasive Teilchen) ins Innere ist Einstellung von Filtern 100-200 µ empfohlen.

1. Setzen Sie die mit einem Schutzkasten versehene Mischbatterie an die vorbereitete Stelle ein, wie in Abb. 1. Montagetiefe (Toleranz) ist mit „min“ und „max“ bezeichnet. Schliessen Sie die Mischbatterie ans Wasserversorgungssystem. Nehmen Sie den Schutzkasten ab (Abb. 1).



F5675000

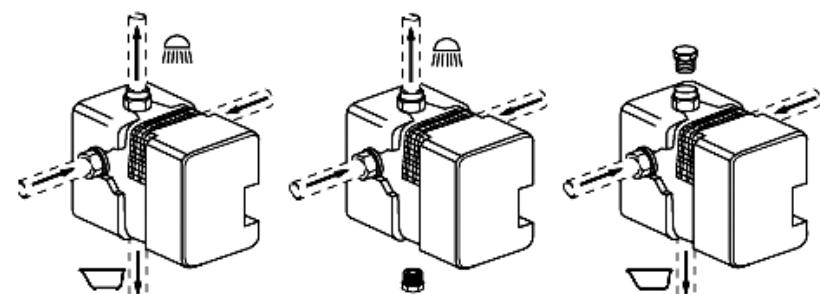
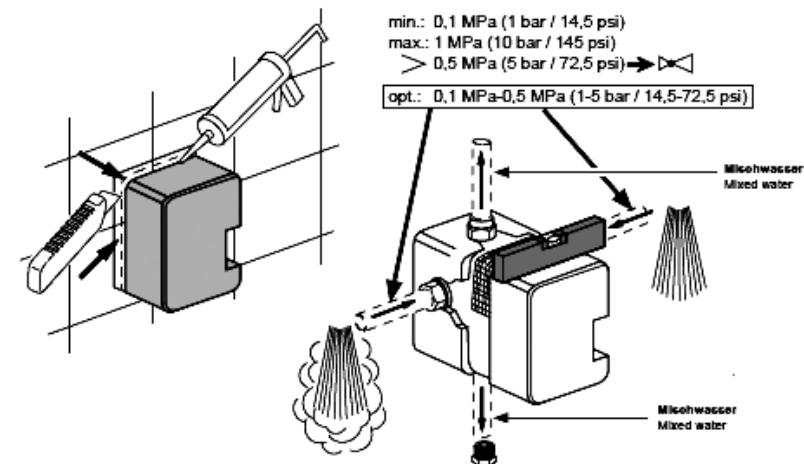


Abb.1.

2. Schließen Sie die Wasserversorgung ein und prüfen Sie alle Verbindungen auf Dichtigkeit. Prüfen Sie ggf. die zusätzliche Dichtung von Verbindungen.
3. Montieren Sie die Aufenteile in der in Abbildung (Abb. 2) gezeigten Reihenfolge.

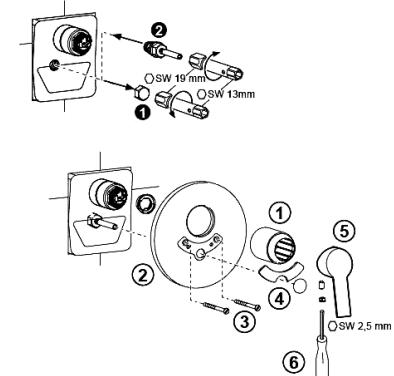
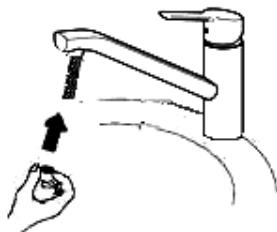


Abb. 2.

F5685000

**Pflegehinweis:
Ungleichheit des Wasserstrahls,**

Abspritzen, Geräusch sind Folgen der Luftsprudlerverschmutzung. Es wird periodische Reinigung des Luftsprudlers durch Abnehmen und Spülen mit Wasserstrahl empfohlen.
Verschmutzungsrisiko, sowie Ausfall der Kassette der Mischbatterie kann man bedeutend verringern, wenn man auf Wasserversorgungsrohre vor der Mischbatterie 100-300 µ Filter installiert, die die Mischbatterie vor dem Eintritt von Fremdkörpern (Rost, Sand u.a.) schützt



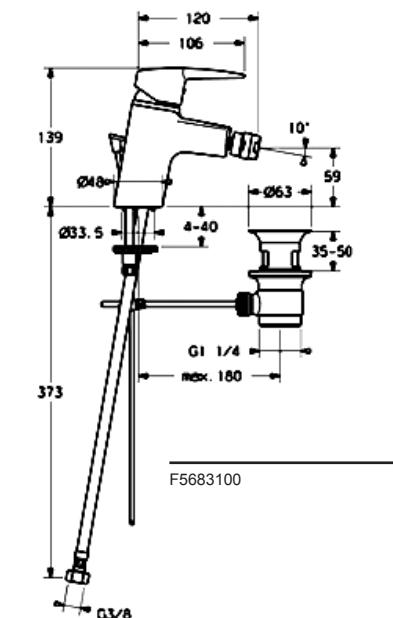
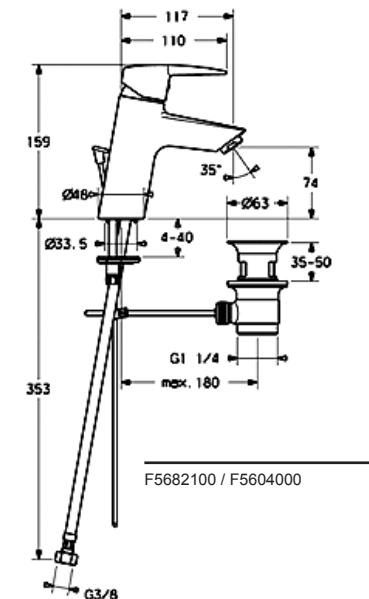
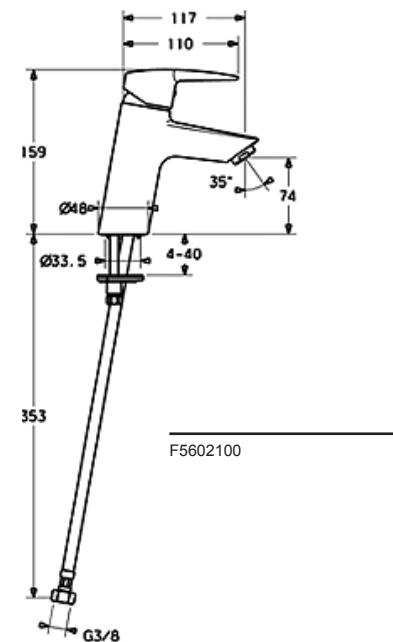
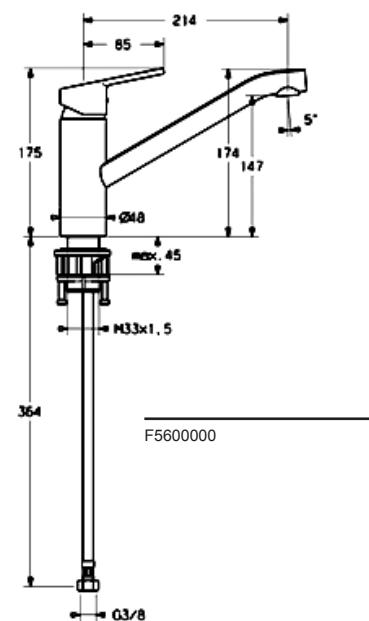
Zur Vermeidung von Kalkablagerungen am Mischbatteriekörper ist regelmäßige Reinigung der Mischbatterie empfohlen. Bitte den Körper mit Seifenlösung gewaschen, mit Klarwasser abgespült und mit dem weichen Lappen abgetrocknet werden. Seifen-, Shampoo- und Duschgelfreste können auch Verletzung des Schmuckbelags verursachen. Die Reste sollen vom Körper mit Klarwasser sorgfältig abgewaschen werden

Bitte zur Vermeidung der Verletzung des Schmuckbelags keine Scheuermittel und Pasten verwenden.

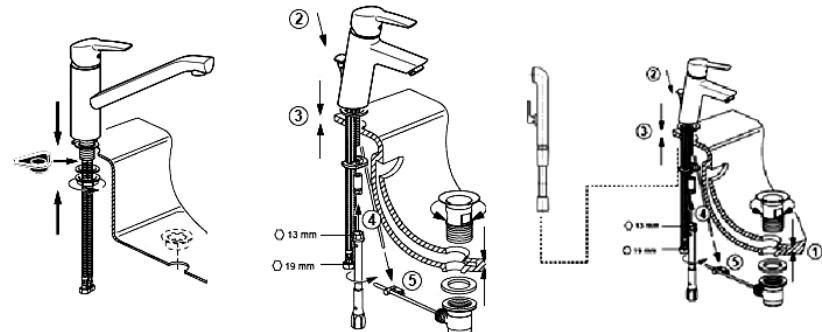
Zur Vermeidung der Verbänderung des Schmuckbelags dürfen keine chemischen Mittel mit aggressiven Chemikalien (Säuren, Azeton, Ammoniumchlorid und andere chlorhaltigen Anteile) verwendet werden.

RU

Инструкция по установке смесителя.
Смеситель для умывальника, биде, мойки (для установки на горизонтальную поверхность).

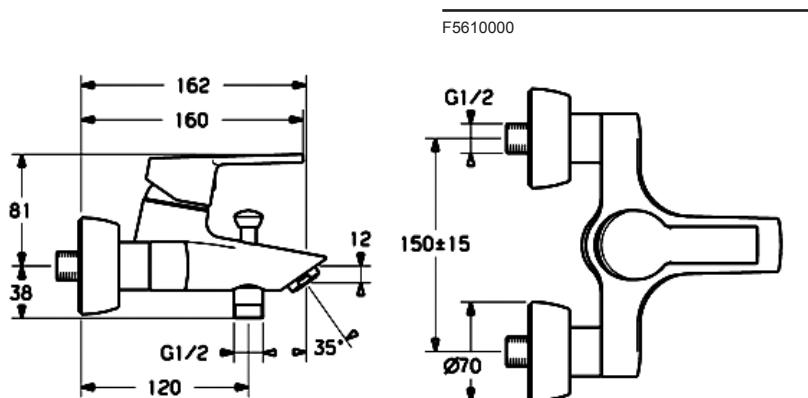


Рабочий интервал давлений в водопроводной сети 1,2 – 6,0 Атм.(120-600кПа) Разница давлений горячей и холодной воды может составлять +/- 10%. Рекомендуемый напор -2,5Атм. В случае несоответствия параметров давления водопроводной сети указанным значениям, требуется установка на входе приборов повышения/понижения давления. Во избежание попадания внутрь изделия механических примесей (абразивных частиц) рекомендуется установка фильтров 100-300 мк.

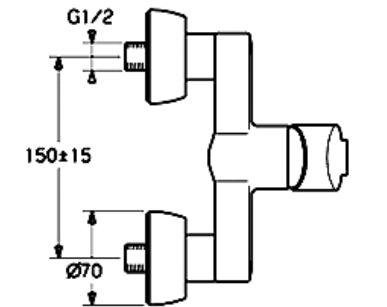
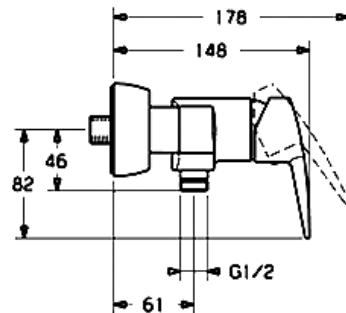


- Подключите смеситель к системе водоснабжения, используя соединительные фитинги (обжимные муфты). Включите систему водоснабжения. Проверьте, при закрытом положении смесителя, герметичность всех соединений. При необходимости проведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений (при закрытом положении перекрывающих вентилей на подающих трубопроводах).
- Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени (для промывки труб), после чего закройте подачу воды и установите (закрутите) аэратор.

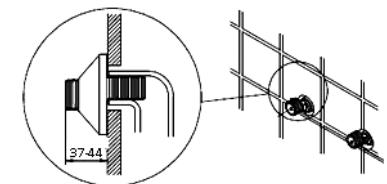
Смеситель для ванны (для установки на вертикальную поверхность).



- Отключите систему горячего и холодного водоснабжения
- Снимите (открутите) аэратор (во избежание засорения аэратора при первом пуске воды).
- Закрепите смеситель на санитарно-техническом изделии, используя входящий в комплект крепеж.

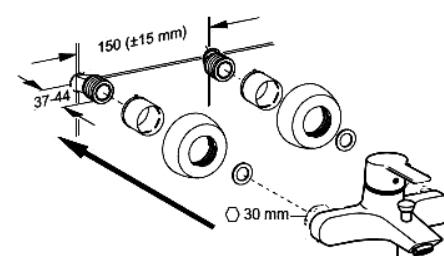


F5620000

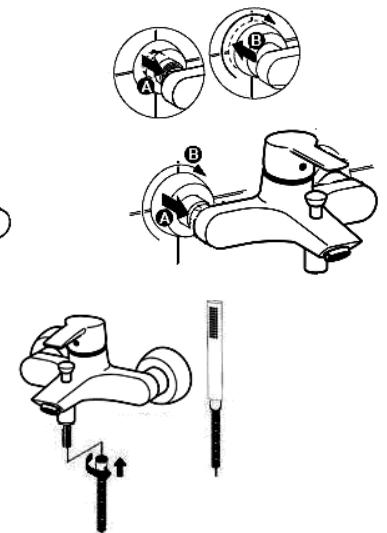


Рабочий интервал давлений в водопроводной сети 1,5 – 6,0 Атм. (120-600кПа) Разница давлений горячей и холодной воды может составлять +/- 10%. В случае несоответствия параметров давления водопроводной сети указанным значениям, требуется установка на входе приборов повышения/понижения давления. Во избежание попадания внутрь изделия механических примесей (абразивных частиц) рекомендуется установка фильтров 100-300 мк.

- Отключите систему горячего и холодного водоснабжения. Ввинтите эксцентрические переходники в выходы трубопроводов системы водоснабжения, предварительно уплотнив резьбовую часть изоляционным материалом. Подберите положение эксцентрических переходников, при котором они совпадут и будут соответствовать присоединительному положению смесителя, при этом положение смесителя должно быть горизонтальным (расстояние между центрами эксцентриков 150мм).

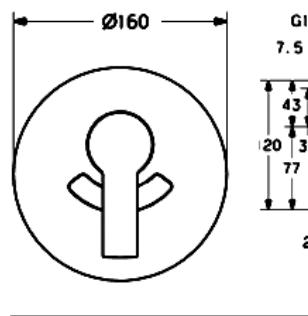


- Снимите (открутите) аэратор (во избежание засорения аэратора при первом пуске воды).
- Установите на эксцентрические переходники декоративные накладки и, используя инструмент с мягкими накладками (во избежание повреждения декоративного покрытия гаек смесителя), присоедините корпус смесителя.

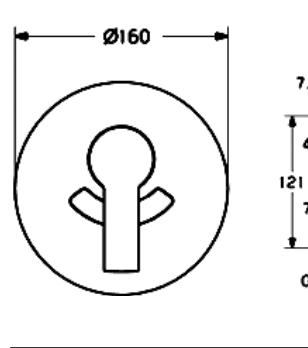


- Включите систему водоснабжения. Проверьте, при закрытом положении смесителя, герметичность всех соединений. При необходимости проведите дополнительную затяжку и герметизацию соединений.
- Присоедините душевой шланг и душевую лейку.
- Откройте подачу холодной и горячей воды на небольшой промежуток времени, после чего закройте подачу воды и установите (закрутите) аэратор.

Смеситель, монтируемый в стену



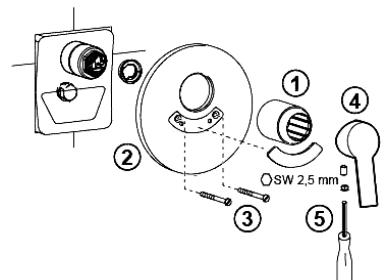
F5675000



F5685000

Рабочий интервал давлений в водопроводной сети 1,2 – 6,0 Атм.(120-600кПа) Разница давлений горячей и холодной воды может составлять +/- 10%. Рекомендуемый напор -2,5Атм. В случае несоответствия параметров давления водопроводной сети указанным значениям, требуется установка на входе приборов повышения/понижения давления. Во избежание попадания внутрь изделия механических примесей (абразивных частиц) рекомендуется установка фильтров 100-300 мк.

1. Установите смеситель, снабженный защитным коробом, как показано на рис.1. в подготовленное место для установки. Диапазон глубины установки (допуски по монтажу) обозначены как «*мін*» и «*макс*». Подключите смеситель к системе водоснабжения. Удалите защитный короб.



F5675000

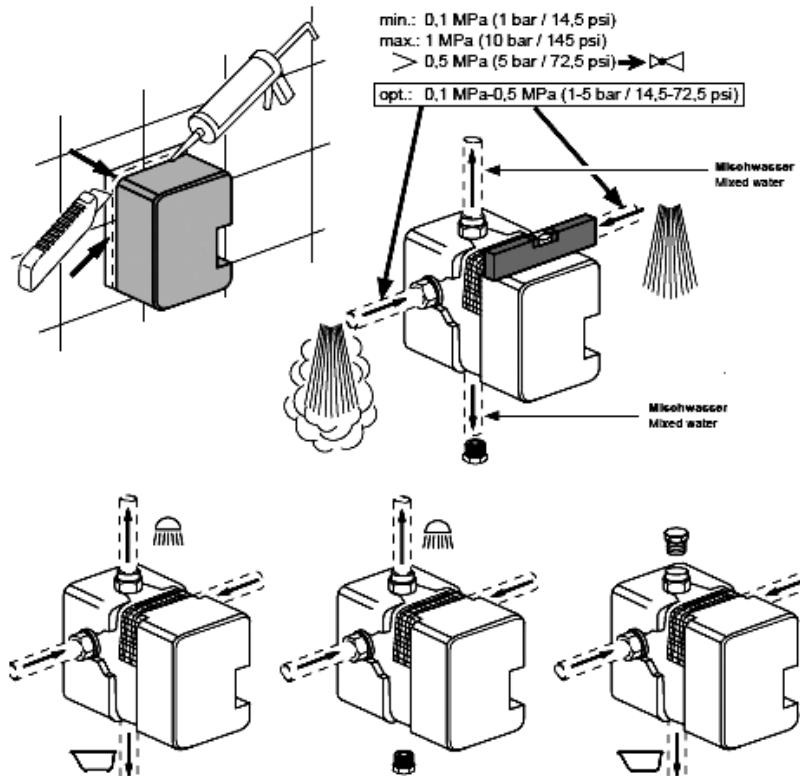


Рис.1.

2. Включите подачу водоснабжения и проверьте все соединения на герметичность. При необходимости, произведите дополнительную герметизацию соединений.

3. Установите внешние детали в порядке очередности, указанной на рисунке (рис.2).

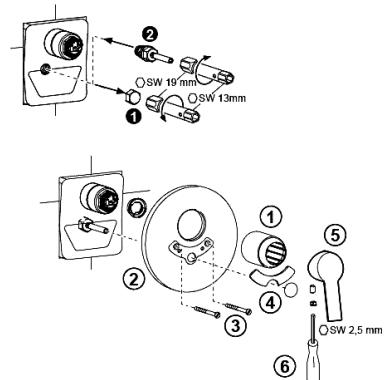
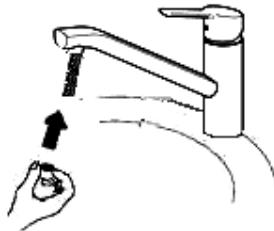


Рис.2.

F5685000

Рекомендации по уходу:

Неравномерность струи воды, её разбрызгивание, появление шума является следствием загрязнения аэратора. Рекомендуется периодическая чистка аэратора путем его снятия и промывки под струей воды. Риск загрязнения аэратора, а также выхода из строя картриджа смесителя можно значительно снизить, установив перед смесителем на трубы водоснабжения фильтры 100-300 мк, предотвращающие попадание внутрь смесителя посторонних частиц (раковины, песка и т.п.).

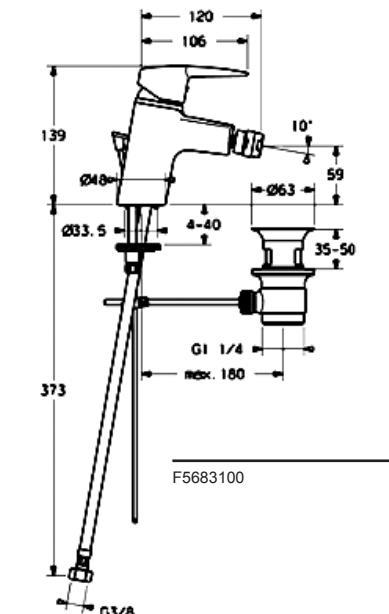
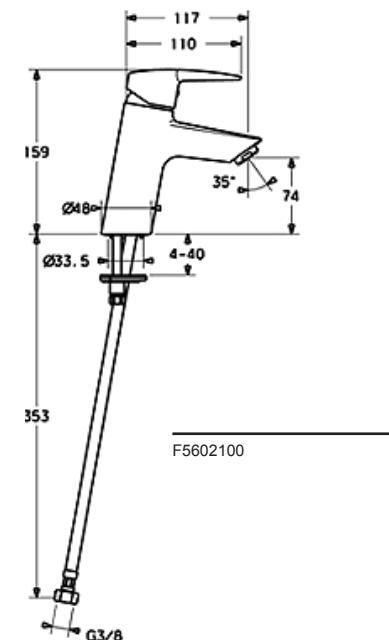
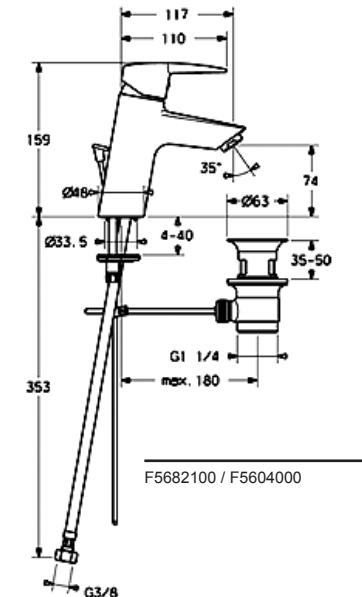
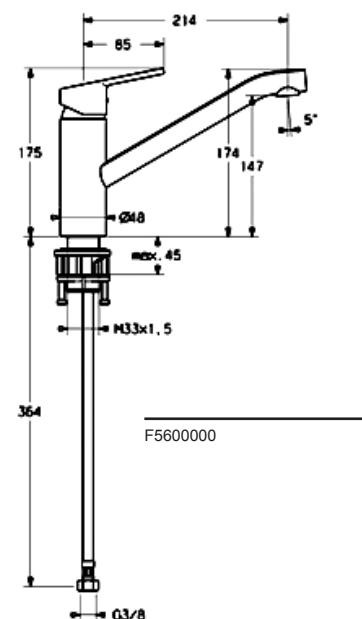


Во избежание появления на корпусе смесителя пятен известковых отложений, смеситель рекомендуется подвергать регулярной чистке. Мытье корпуса следует производить мыльным раствором, с последующей промывкой водой и удалением влаги сухой мягкой тряпкой. Остатки жидкого мыла, шампуня, геля для душа также могут вызывать повреждения декоративного покрытия. В случае их попадания на корпус изделия, необходимо тщательно промыть место попадания чистой водой. Во избежание повреждения поверхности изделия, запрещается применять для ухода абразивные средства и пасты.

Во избежание изменения цвета декоративного покрытия, запрещается применять для ухода химические средства, содержащие агрессивные химические вещества кислот, щелочи, ацетон, хлорид аммония и другие хлорсодержащие компоненты.

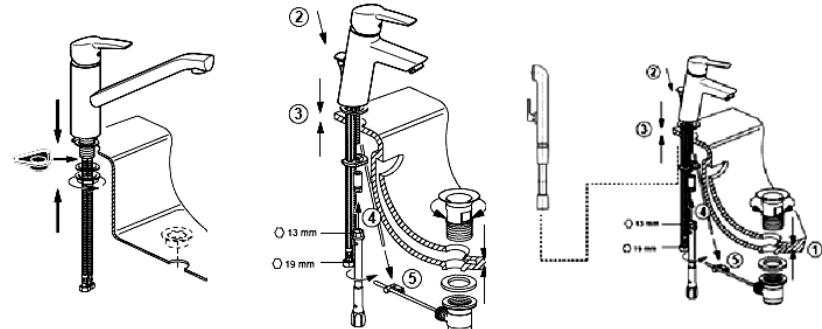
UA

Інструкція з установки змішувача.
Змішувач для умивальника, біде, мийки (для установки на горизонтальну поверхню).



Робочий інтервал тисків у водогінній мережі 1,2 – 6,0 Атм. (120-600 кПа) Різниця тисків гарячої і холодної води може складати +/- 10%. Рекомендовані напрі - 2,5 Атм. У випадку невідповідності параметрів тиску водогінної мережі зазначенім значенням потрібна установка на вході приладів підвищення/зниження тиску.

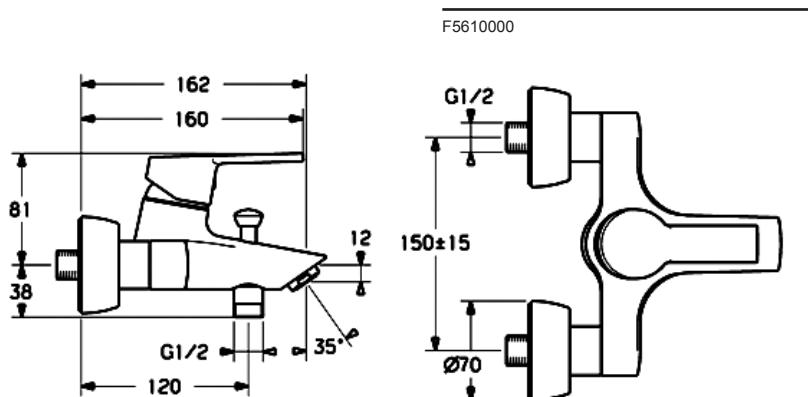
Щоб уникнути потрапляння всередину виробу механічних домішок (абразивних часток) рекомендується установка фільтрів 100-300 мк.



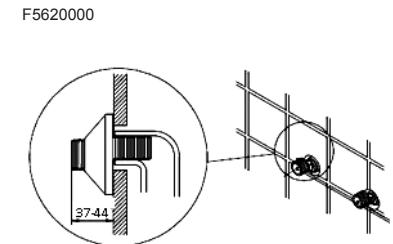
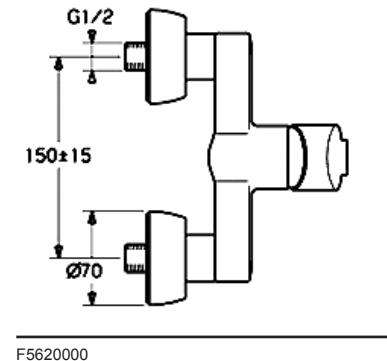
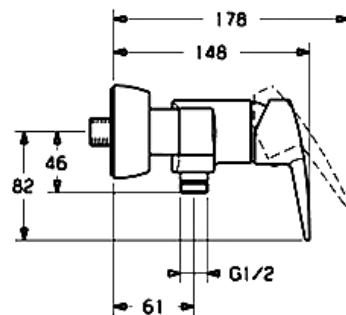
4. Підключіть змішувач до системи водопостачання, використовуючи сполучні фітінги (обтискні муфти). Вклічіть систему водопостачання. Перевірте, при закритому положенні змішувача, герметичність усіх з'єднань. При необхідності проведіть додаткове затягування і герметизацію з'єднань (при закритому положенні вентилів, що перекривають, на трубопроводах, що подають).

5. Відкрийте подачу холодної і гарячої води на невеликий проміжок часу (для промивання труб), після чого закріть подачу води та установіть (закрутіть) аератор.

Змішувач для ванни (для установки на вертикальну поверхню).



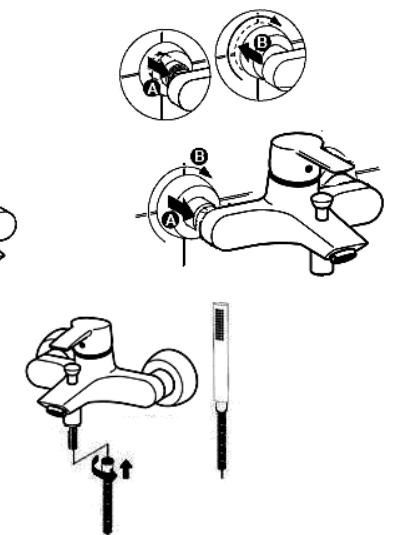
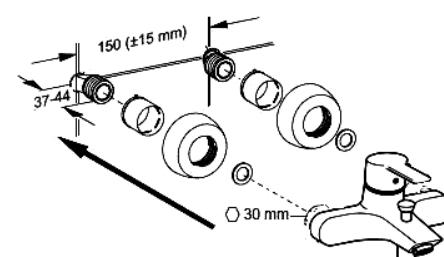
1. Відключіть систему гарячого і холодного водопостачання
2. Зніміть (відкрутіть) аератор (щоб уникнути засмічення аератора при першому пуску води).
3. Закріпіть змішувач на санітарно-технічному виробі, використовуючи кріплення, що входить у комплект.



Робочий інтервал тисків у водогінній мережі 1,5 – 6,0 Атм. (120-600 кПа). Різниця тисків гарячої і холодної води може складати +/- 10%. У випадку невідповідності параметрів тиску водогінної мережі зазначенім значенням, потрібна установка на вході приладів підвищення/зниження тиску.

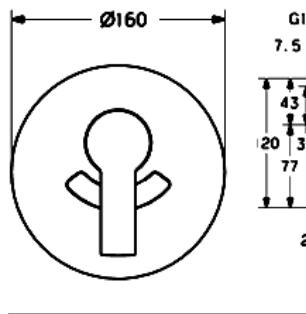
Щоб уникнути потрапляння всередину виробу механічних домішок (абразивних часток) рекомендується установка фільтрів 100-300 мк.

1. Відключіть систему гарячого і холодного водопостачання. Вгиніть ексцентричні переходники у виходи трубопроводів системи водопостачання, попередньо ущільнівши різьбову частину ізоляційним матеріалом. Підберіть положення ексцентричних переходників, при якому вони співпадуть і будуть відповідати приєднувальному положенню змішувача, при цьому положення змішувача повинне бути горизонтальним (відстань між центрами ексцентриків – 150 мм).

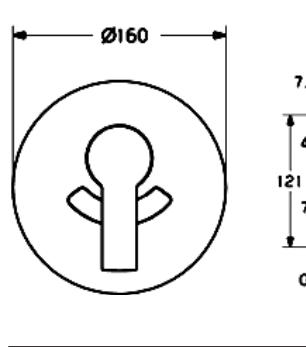


4. Включіть систему водопостачання. Перевірте, при закритому положенні змішувача, герметичність усіх з'єднань. При необхідності проведіть додаткове затягування і герметизацію з'єднань.
5. Приєднайте душовий шланг і душову лійку.
6. Відкрийте подачу холодної і гарячої води на невеликий проміжок часу, після чого закріть подачу води та установіть (закрутіть) аератор.

Змішувач, що монтується в стіну



F5675000

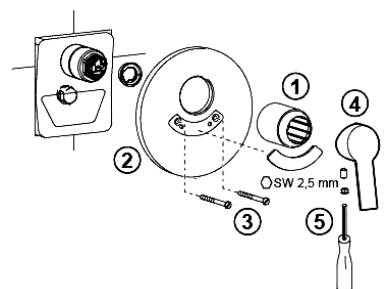


F5685000

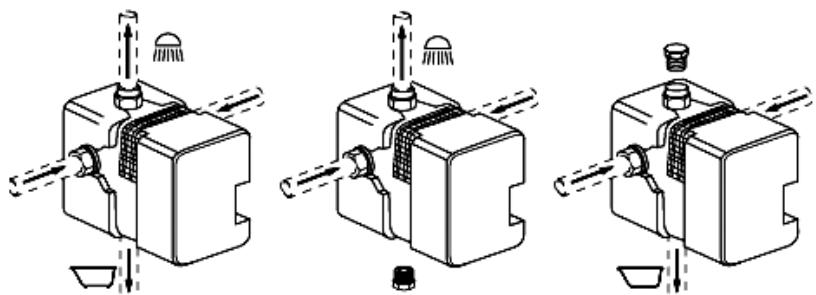
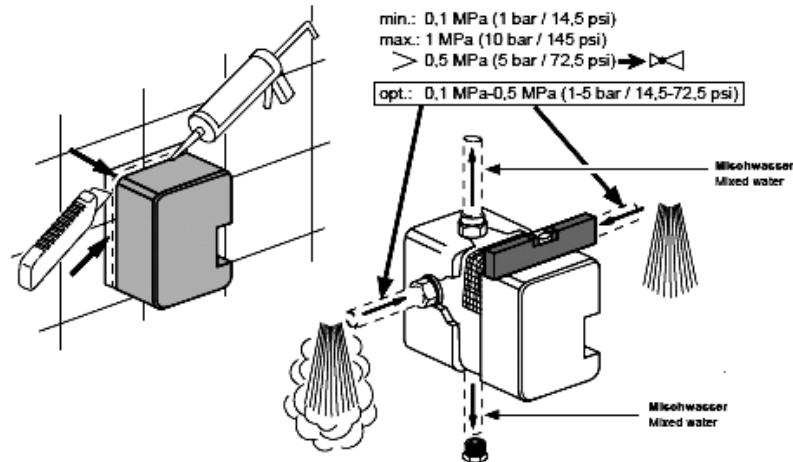
Робочий інтервал тиску у водопровідній мережі 1,2 - 6,0 Атм.(120-600кПа) Різниця тисків гарячої і холодної води може складати +/- 10%. Рекомендований натиск -2,5Атм. У разі невідповідності параметрів тиску водопровідної мережі вказаним значенням, потрібно установлення на вході приладів підвищення/пониження тиску.

Щоб уникнути попадання всередину виробу механічних домішок (абразивних часток) рекомендується установлення фільтрів 100-300 МК.

1. Встановіть змішувач, забезпечений захисним коробом, як показано на мал.1. у підготовлене місце для установлення. Діапазон глибини установлення (допуски по монтажу) позначені як "min" і "max". Підключіть змішувач до системи водопостачання. Видаліть захисний короб (мал.1.).



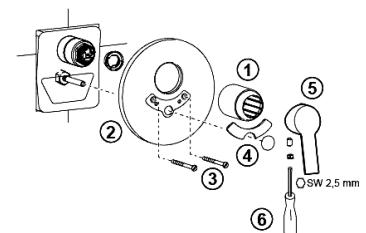
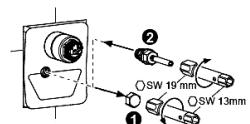
F5675000



Мал.1.

2. Включіть подачу водопостачання і перевірте усі з'єднання на герметичність. При необхідності, зробіть додаткову герметизацію з'єднань.

3. Встановіть зовнішні деталі в порядку черговості, вказаної на малюнку (мал.2).

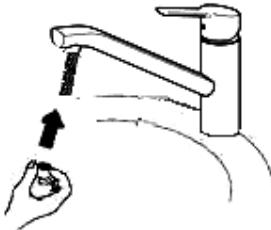


Мал. 2.

F5685000

Рекомендації з догляду:

Нерівномірність струменя води, її розбрізкування, появу шуму є наслідком забруднення аератора. Рекомендується періодичне чищення аератора шляхом його зняття і промивання під струменем води. Ризик забруднення аератора, а також виходу з ладу картриджка змішувача можна значно знизити, установивши перед змішувачем на трубі водопостачання фільтри 100-300 мк, що запобігають потраплянню всередину змішувача сторонніх часток (іржі, піску і т.п.).



Щоб уникнути появи на корпусі змішувача плям вапніяних відкладень, змішувач рекомендується піддавати регулярному чищенню. Миття корпусу варто робити мильним розчином, з наступним промиванням водою і видаленням вологи сухою м'якою ганчіркою.

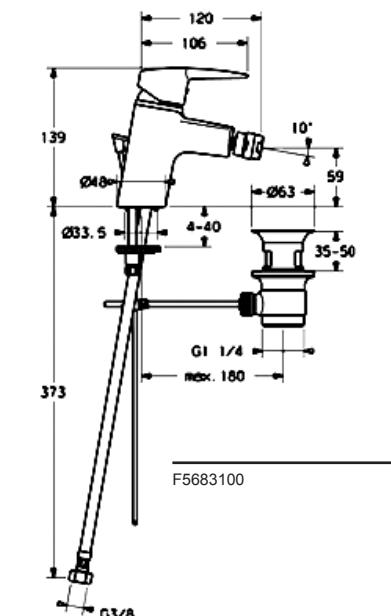
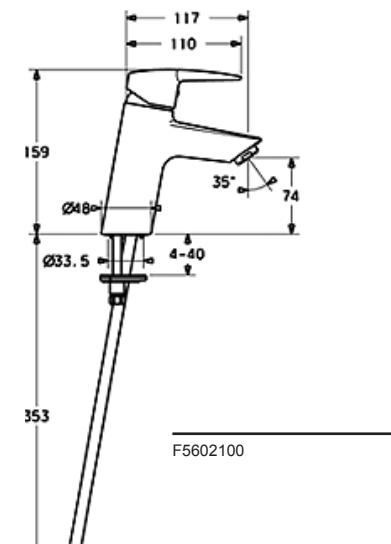
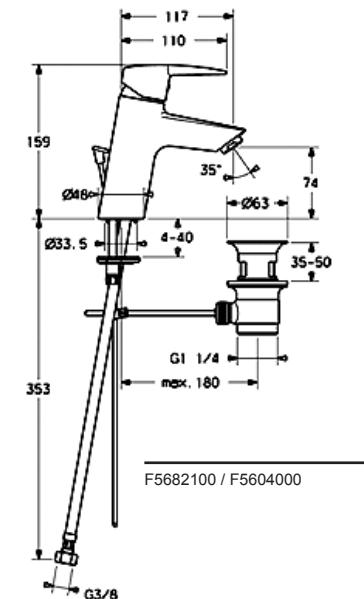
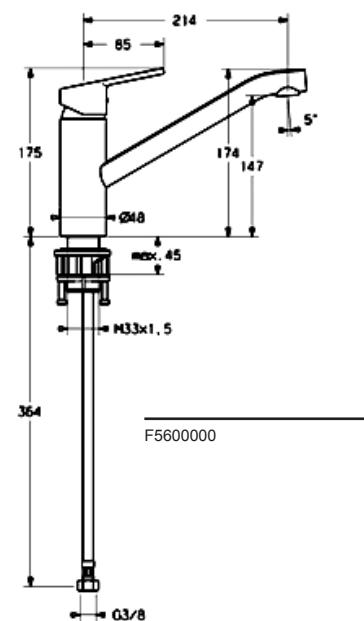
Залишки рідкого мила, шампуню, гелю для душу також можуть викликати ушкодження декоративного покриття. У випадку їхнього потрапляння на корпус виробу, необхідно ретельно промити місце потраплення чистою водою.

Щоб уникнути ушкодження поверхні виробу, забороняється застосовувати для догляду абразивні засоби і пасті.

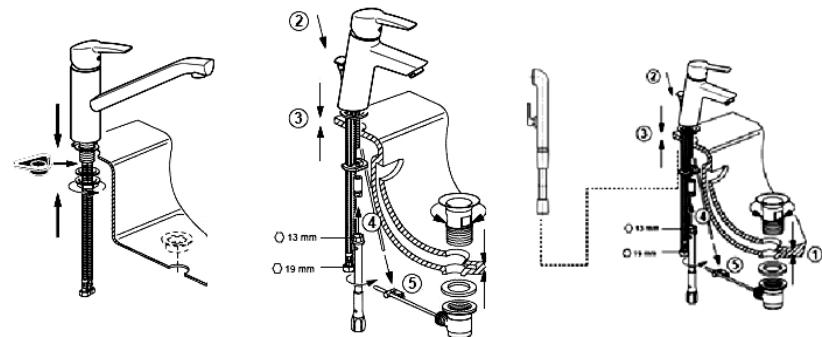
Щоб уникнути зміни кольору декоративного покриття, забороняється застосовувати для догляду хімічні засоби, що містять агресивні хімічні речовини кислот, лугів, ацетон, хлорид амонію й інші компоненти з вмістом хлору.

PL

Instrukcja montažu baterii.
Bateria umywalki, bidetu, zmywarki
(instalacja poziomowa).



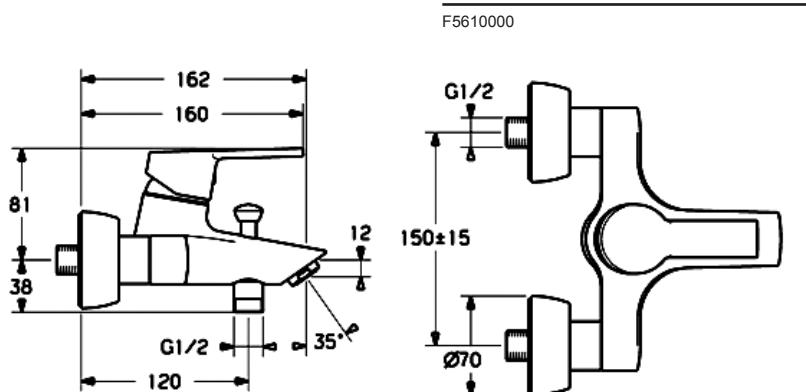
Robocze różnice ciśnieniowe w sieci wodociągowej wynoszą 1,2 – 6,0 Atm. (120 – 600 kPa). Różnica ciśnienia gorącej i zimnej wody może wynosić +/- 10%. Zalecane ciśnienie – 2, 5 atm. W przypadku niezgodności parametrów ciśnieniowych sieci wodociągowej w stosunku do wymienionych wartości, konieczny jest na samym początku montaż urządzeń zwiększających/zmniejszających ciśnienie.
W celu uniknięcia dostawania się do wnętrza urządzenia częstek mechanicznych (elementów ścieżnych) zaleca się montaż filtrów 100 – 300 mk.



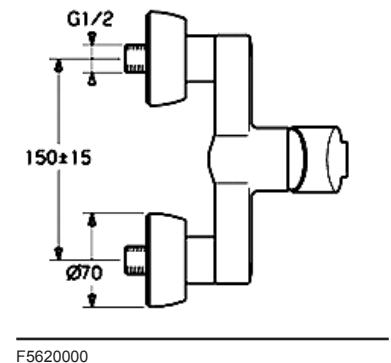
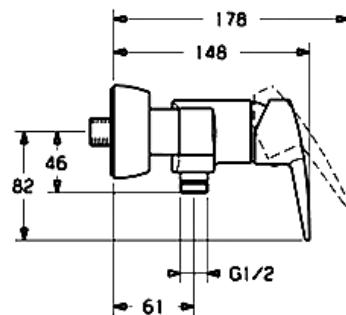
4. Baterie należy podłączyć do instalacji wodnej, używając złączek rurowych (złączek dociskających). Następnie należy włączyć dopływ wody i sprawdzić przy zamkniętej pozycji baterii szczelność wszystkich podłączeń. W razie konieczności należy dokręcić połączenia i uszczelić styki (w pozycji zamkniętej zaworów rur dopłybowych).

5. Następnie na krótką chwilę należy włączyć dopływ zimnej oraz ciepłej wody, po czym należy zakręcić dopływ wody i założyć (wkręcić) aerator.

Bateria do wanny (do montażu na powierzchni pionowej, ścianie).



1. Należy zamknąć gorącą oraz zimną wodę.
2. Należy zdjąć (odkręcić) aerator (w celu uniknięcia zatkania się aeratora przy pierwszym podłączeniu wody).
3. Baterie należy zamocować na urządzeniu sanitarnym, używając znajdujących się w zestawie części montażowych.

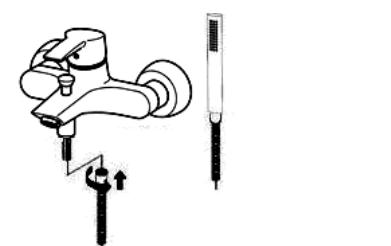
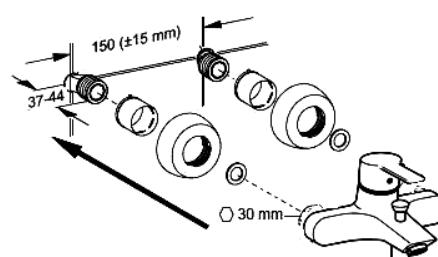


Różnica ciśnienia w sieci wodociągowej wynosi 1,5 – 6,0 atm. (120 – 600 kPa). Różnica ciśnienia gorącej i zimnej wody może wynieść +/- 10%. W przypadku niezgodności parametrów ciśnieniowych sieci wodociągowej w stosunku do wymienionych wartości, konieczny jest na samym początku montaż urządzeń zwiększających/zmniejszających ciśnienie. W celu uniknięcia dostawania się do wnętrza urządzenia częstek mechanicznych (elementów ścieżnych) zaleca się montaż filtrów 100-300 mk.

1. Należy odłączyć gorącą oraz zimną wodę, do końcówek rur instalacyjnych przykryć złącza mimośrodowe, uszczelniając wcześniej za pomocą środka izolacyjnego ich gwinty. Następnie należy wybrać odpowiednią pozycję złącz mimośrodowych, w której będą odpowiadać pozycji przyłączanej baterii, przy czym bateria powinna znajdować się w pozycji poziomej (odstęp pomiędzy środkami przyłączu powinien wynieść 150 mm).

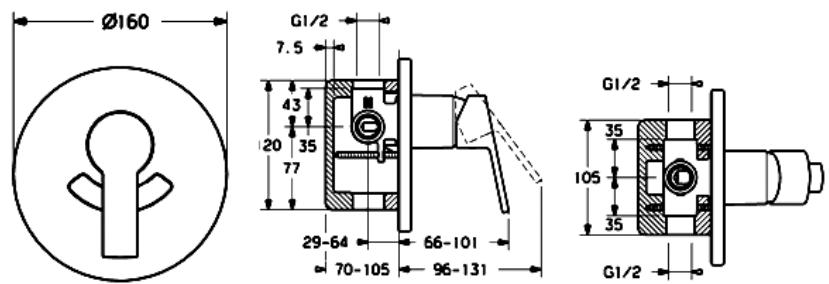
2. Należy zdjąć (odkręcić) aerator (w celu uniknięcia zatkania się aeratora przy pierwszym podłączeniu wody).

3. Na złącza mimośrodowe należy założyć zaślepki dekoracyjne i z pomocą narzędzia z miękkimi końcówkami (w celu uniknięcia zniszczenia powłoki dekoracyjnej pokrętła baterii), podłączyć korpus baterii.

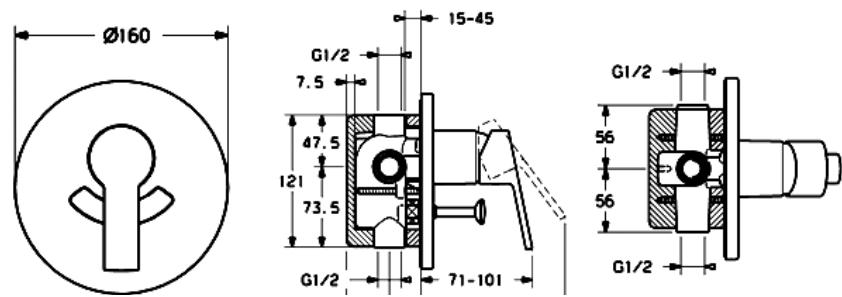


4. Należy włączyć instalację wodną i sprawdzić przy zamkniętej pozycji baterii szczelność wszystkich podłączeń. W razie konieczności należy dokręcić połączenia i uszczelić styki.
5. Należy podłączyć wąż oraz słuchawkę prysznicową.
6. Następnie na krótką chwilę należy włączyć dopływ zimnej oraz ciepłej wody, po czym należy zakręcić dopływ wody i założyć (wkręcić) aerator.

Bateria, montowana w ścianie



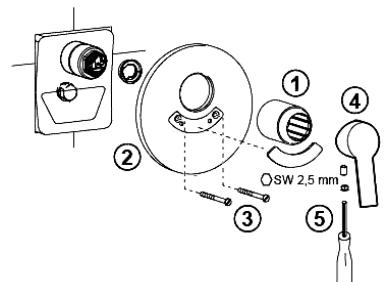
F5675000



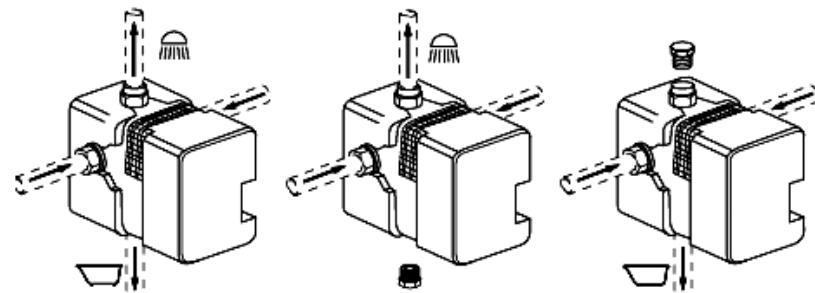
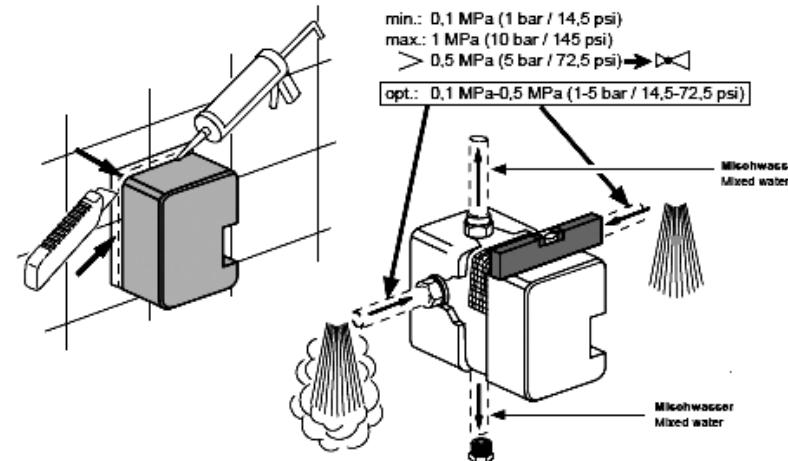
F5685000

Różnica ciśnień w sieci wodociągowej wynosi 1,5–6,0 atm. (120 – 600 kPa). Różnica ciśnienia gorącej i zimnej wody może wynieść +/- 10%. W przypadku niezgodności parametrów ciśnieniowych sieci wodociągowej w stosunku do wymienionych wartości, konieczny jest na samym początku montaż urządzeń zwiększających/zmniejszających ciśnienie. W celu uniknięcia dostawania się do wewnętrz urządzienia dodatków mechanicznych (elementów ściernych) zaleca się montaż filtrów 100 – 300 µk.

- Należy zamontować baterię, wyposażoną w obudowę ochronną, jak pokazano na rys. 1. w przygotowane miejsce do zamontowania. Skala głębokości urządzenia (odchylenia w montażu) oznaczono jako «min» i «max». Następnie należy podłączyć baterię do systemu zaopatrzenia w wodę. Należy usunąć obudowę ochronną (rys. 1).



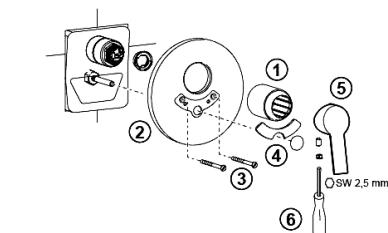
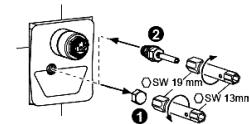
F5675000



Rys. 1.

- Należy włączyć dopływ wody i sprawdzić, czy wszystkie połączenia są szczelne. W razie konieczności dokonać dodatkowego uszczelnienia połączeń.

- Należy zamontować zewnętrzne części w kolejności, podanej na rysunku (rys. 2).

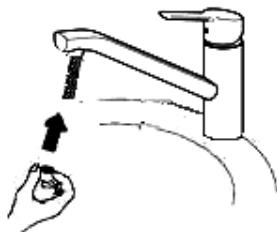


Rys.2.

F5685000

Zalecenia dotyczące konserwacji:

Brak stałego ciśnienia strumienia wody, jej rozbryzgiwanie, pojawianie się szumu jest wynikiem zanieczyszczenia aeratora. Zaleca się okresowe czyszczenie aeratora poprzez jego wyjęcie i przepłukanie pod strumieniem bieżącej wody. Ryzyko zanieczyszczenia aeratora, jak również uszkodzenia kartridża baterii może zostać znacznie zmniejszone dzięki zamontowaniu przed baterią na rurach dostarczających wodę filtrów 100 – 300 µm, zapobiegających dostawianiu się do wnętrza baterii obcych ciał (rdzy, piasku itp.).



W celu uniknięcia pojawienia się na korpusie baterii plam osadów wapiennych zaleca się okresowe czyszczenie. Korpus baterii należy myć roztworem mydlanym z następnym przepłukaniem bieżącą wodą oraz usunięciem wilgoći przy pomocy suchej miękkiej szmatki.

Resztki mydła w płynie, szamponu czy żelu również potrafią zniszczyć powłokę dekoracyjną.

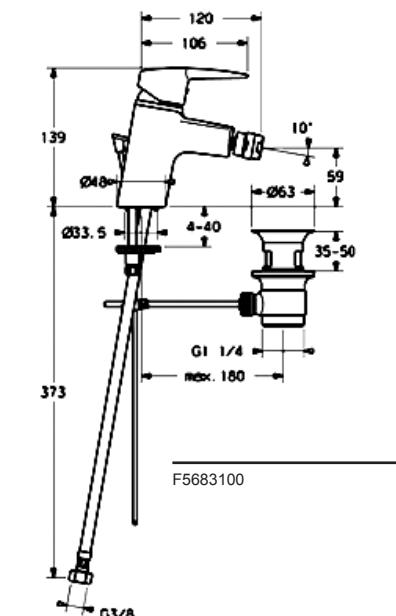
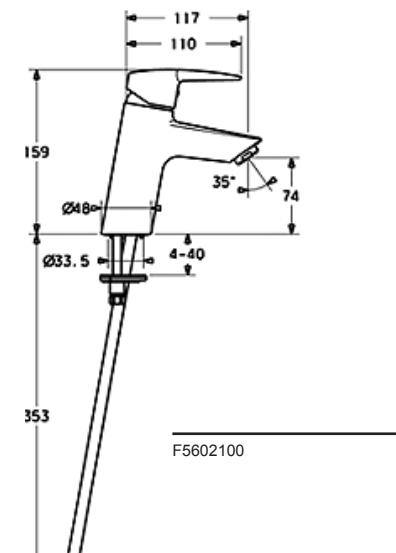
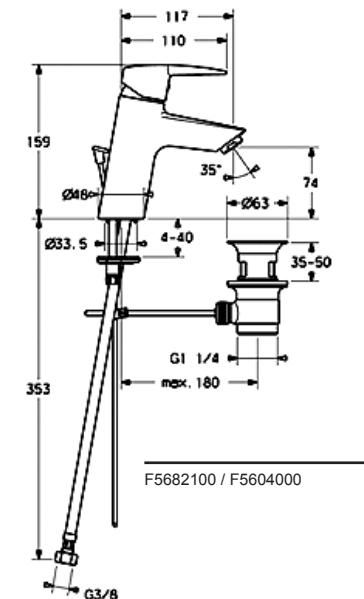
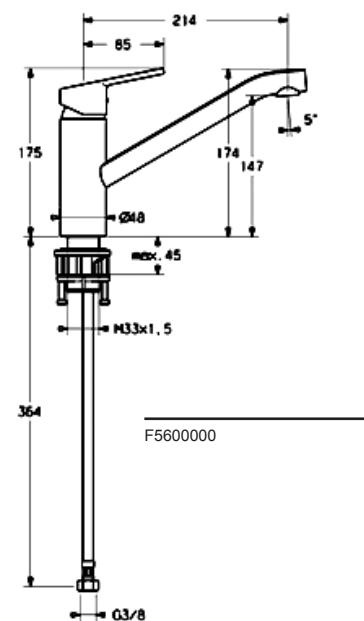
W przypadku dostania się ich na powłokę, zabrudzone miejsca należy dokładnie umyć czystą wodą.

W celu uniknięcia uszkodzenia powierzchni urządzenia zabrania się stosowania materiałów ściernych oraz past.

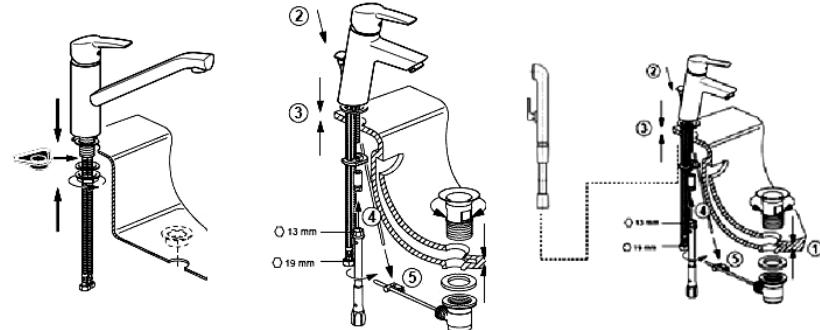
W celu uniknięcia zmian kolorystycznych powłoki dekoracyjnej zabrania się stosowania środków chemicznych, w skład których wchodzą źródła związki chemiczne: kwasy, zasady, aceton, amoniak oraz pozostałe substancje zawierające chlor.

CZ

Návod k instalaci směšovače.
Směšovač pro umývadlo, bidet, mycí dřez
(k instalaci na vodorovnou plochu).



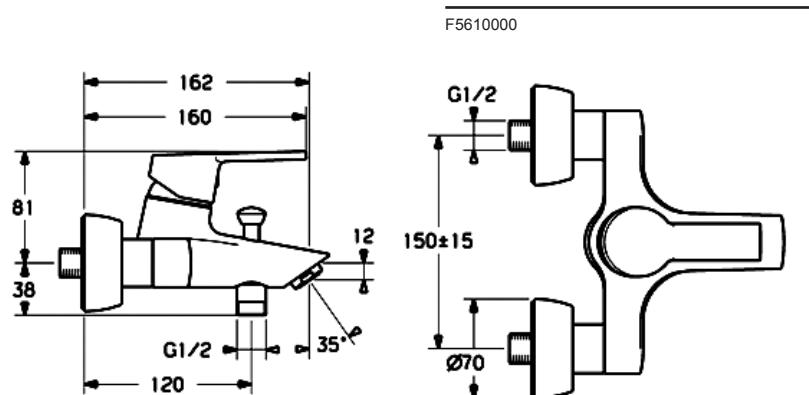
Pracovní rozmezí tlaků ve vodovodní síti je 1,2 – 6,0 at. (120-600 kPa). Rozdíl tlaků horké a studené vody může činit +/- 10%. Doporučený tlak je 2,5 at. V případě neshody parametrů tlaku vodovodové sítě s uvedenými hodnotami je nutné instalovat na vstupu přístroje na zvýšení/snížení tlaku. Aby dovnitř výrobku se nedostaly mechanické příměsy (brusné částice), doporučuje se instalace filtrů 100-300 μ .



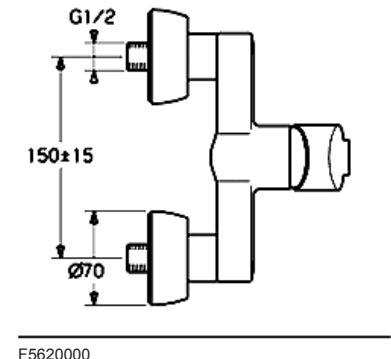
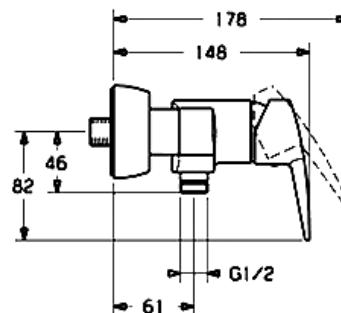
4. Připojit směšovač k systému zásobování vodou s použitím spojovacích fitinků (stlačovacích spojek). Zapojit systém zásobování vodou. Zkontrolovat za uzavřené polohy směšovače hermetičnost všech spojů. V případě nutnosti provést dodatečné utažení a hermetizace spojů (za uzavřené polohy překrývacích ventilů na přívodních vodovodech).

5. Otevřít přívod studené a horké vody na krátký čas (k proplachování trubek), pak překrýt přívod vody a instalovat (všroubovat) větrací zařízení.

Směšovač pro vanu (k instalaci na svíslou plochu).

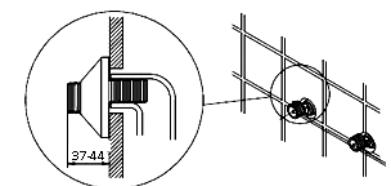


- Odpojit systém zásobování horkou a studenou vodou.
- Sejmout (odšroubovat) větrací zařízení (aby předejít znečištění větracího zařízení při prvním puštění vody).
- Upevnit směšovač na zdravotně technickém výrobku s použitím spojovacích součástek z kompletu.



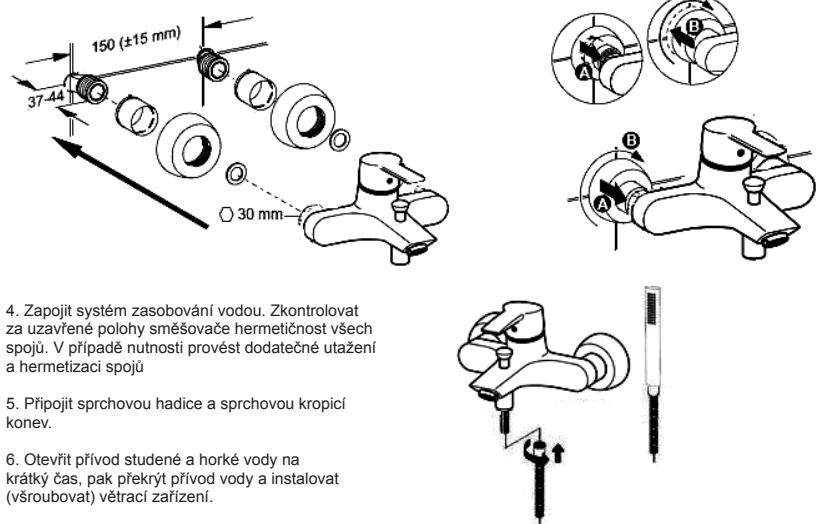
Pracovní rozsah tlaků ve vodovodní síti 1,5 – 6,0 at. (120-600 kPa). Rozdíl tlaků horké a studené vody může činit +/- 10%. V případě neshody parametrů tlaku vodovodní sítě s uvedenými hodnotami je nutné instalovat na vstupu přístroje ke zvětšení/snížení tlaku. Aby předejít průniku dovnitř výrobku mechanických příměsí (brusné částice) je nutná instalace filtrů 100-300 μ .

1. Odpojit systém zásobování horkou a studenou vodou. Všroubovat excentrické přechody do výstupů vodovodů zásobování vodou s předběžným upevněním závitové části izolačním materiálem. Vybrat polohu excentrických přechodů, za které by shodovaly a odpovídaly připojovací poloze směšovače, a přitom poloha směšovače má být vodorovná. (vzdálenost mezi středy výstředníků 150mm).



2. Sejmout (odšroubovat) větrací zařízení (aby předejít znečištění větracího zařízení při prvním puštění vody).

3. Ustavit na excentrické přechody ozdobná obložení a pomocí náradí s měkkým obložením (aby nedošlo k poškození ozdobného povlaku matic směšovače), připojit těleso směšovače.

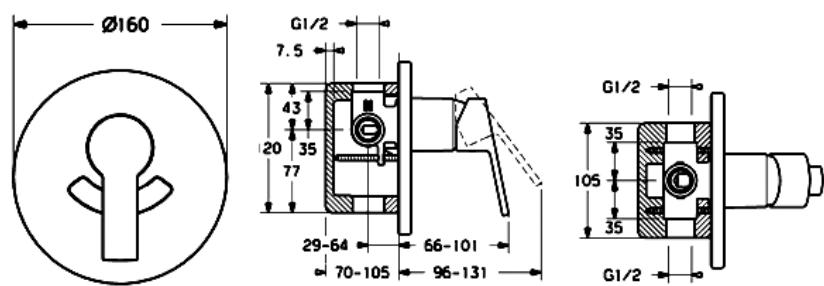


4. Zapojit systém zásobování vodou. Zkontrolovat za uzavřené polohy směšovače hermetičnost všech spojů. V případě nutnosti provést dodatečné utažení a hermetizaci spojů

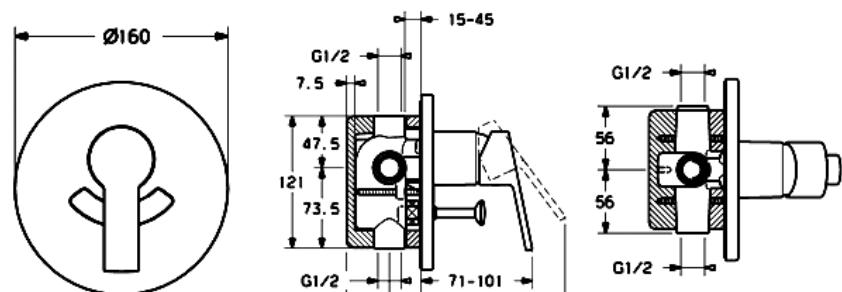
5. Připojit sprchovou hadici a sprchovou kropicí konci.

6. Otevřít přívod studené a horké vody na krátký čas, pak překrýt přívod vody a instalovat (všroubovat) větrací zařízení.

Podomítková baterie



F5675000

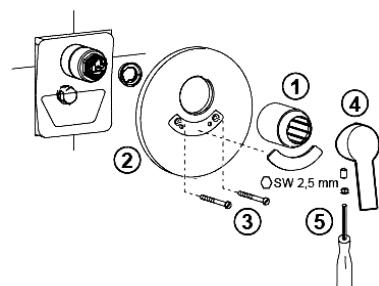


F5685000

Rozsah pracovního tlaku ve vodovodní síti je 1,2 - 6,0 atm. (120-600 kPa). Tlakový rozdíl na vstupu teplé a studené vody je přípustný v rozsahu +/- 10 %. Doporučený tlak vody >2,5 atm. Jestliže provozní parametr (tlak) ve vodovodní síti neodpovídá uvedeným hodnotám, je zapotřebí na vstupu nainstalovat regulační zařízení pro zvýšení/snížení tlaku.

Jako ochranu proti mechanickým nečistotám (abrazivním částicím) je doporučeno použití filtru 100 až 300 mikronů.

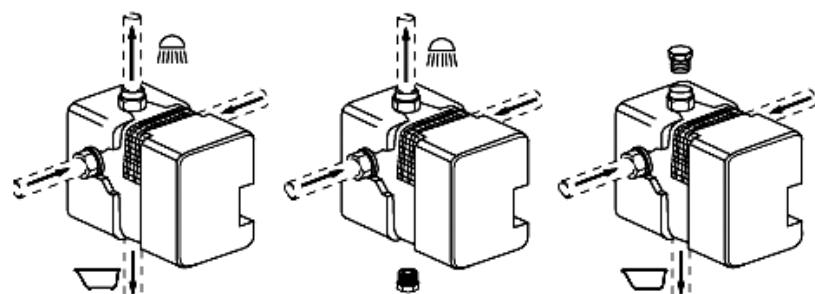
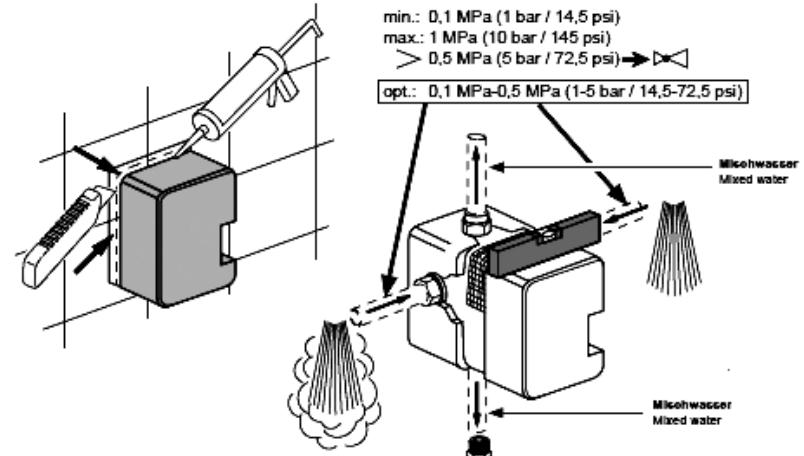
1. Podle návodu na obr.1. nainstalujte opatřenou ochranným krytem baterie na místo, připravené pro montáž. Rozsah hloubky instalace (montážní tolerance) označen jako "min" a "max". Připojte baterii k přívodu vody. Odstraňte ochranný kryt (obr.1.).



F5675000

min.: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
max.: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
> 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) ➔

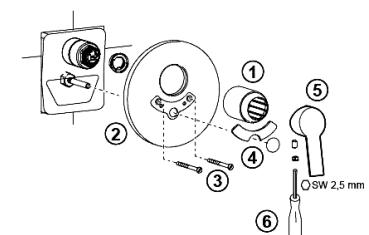
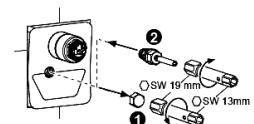
opt.: 0,1 MPa-0,5 MPa (1-5 bar / 14,5-72,5 psi)



Obr.1

2. Otevřete přívod vody a zkontrolujte veškeré spoje na netěsnost. V případě nutnosti provedte dodatečné utěsnění spojů.

3. Nasadte vnější součástky v pořadí, uvedeném na obrázku (obr.2).

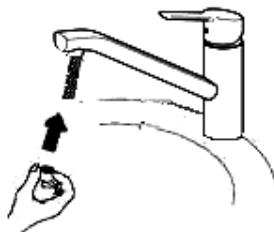


Obr.2.

F5685000

Zalecenia dotyczące konserwacji:

Brak stałego cirkulowania wody, jej rozbrzygianie, pojawianie się szumu jest wynikiem zanieczyszczenia aeratora. Zaleca się okresowe czyszczenie aeratora poprzez jego wyjęcie i przepłukanie pod strumieniem bieżącej wody. Ryzyko zanieczyszczenia aeratora, jak również uszkodzenia kartridża baterii może zostać znacznie zmniejszone dzięki zamontowaniu przed baterią na rurach dostarczających wodę filtrów 100 – 300 µm, zapobiegających dostawianiu się do wnętrza baterii obcych ciał (rdzy, piasku itp.).



Aby se vyhnout vzniku na tělesu směšovače skvrn vápených usaznin, doporučuje se pravidelně čistit směšovač. Mytí tělesa náleží uskutečňovat mydlovým roztokem s následným propichováním vodou a odstraněním vlhkosti suchým měkkým hadříkem.

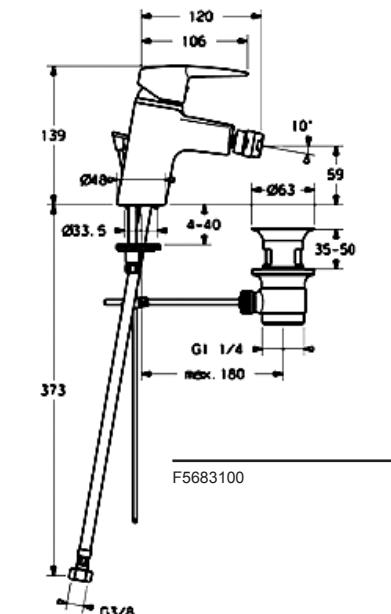
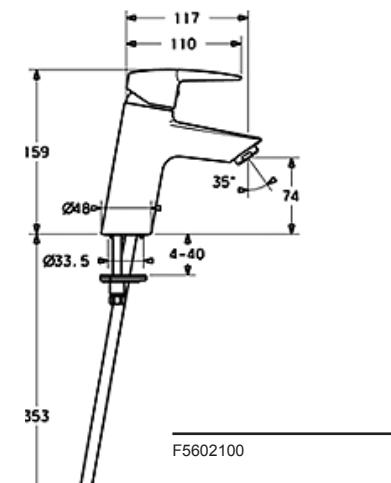
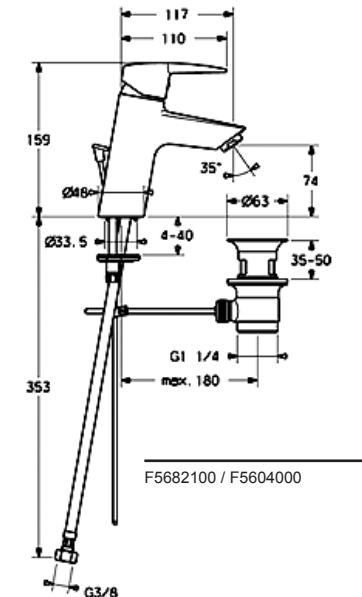
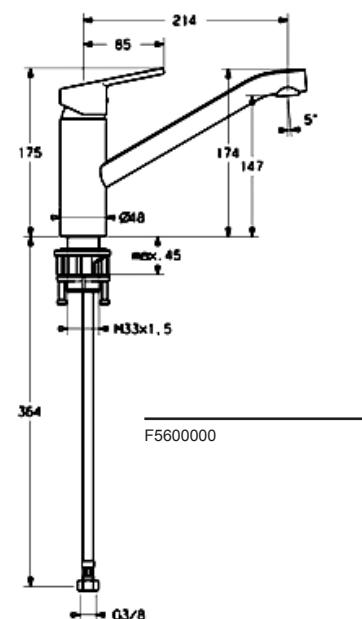
Zůstatky tekutého mydla, šampónu, gelu pro sprchování také můžou vytvořit poškození ozdobného krytu. V případě jejich dostavání se na těleso výrobku je nutné důkladně promýt místo zásahu čistou vodou.

Aby se předejít poškození povrchu výrobku zakázuje se používání k úzděbě brusných prostředků a past.

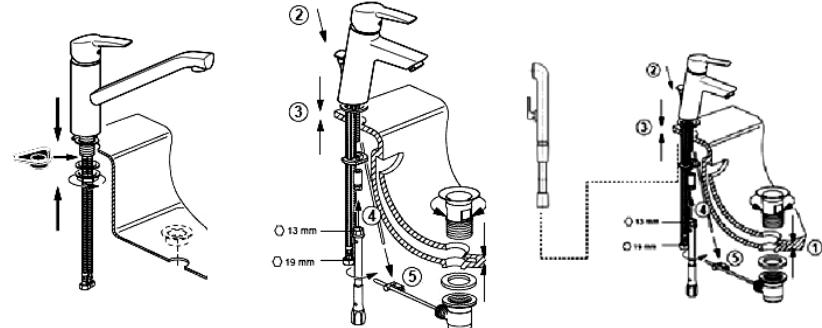
Aby nedošlo ke změně barvy ozdobného povlaku zakázuje se použití k údržbě chemických prostředků, obsahujících agresivní chemické látky: kyseliny, zásady, aceton, chlorid amonný a jiné komponenty, obsahující chlor.

LT

Maištytuvo montavimo instrukcija.
Maištytuvas praustuvei, bidé, kriauklei
(montuojamasis horizontaliamė paviršiuje).



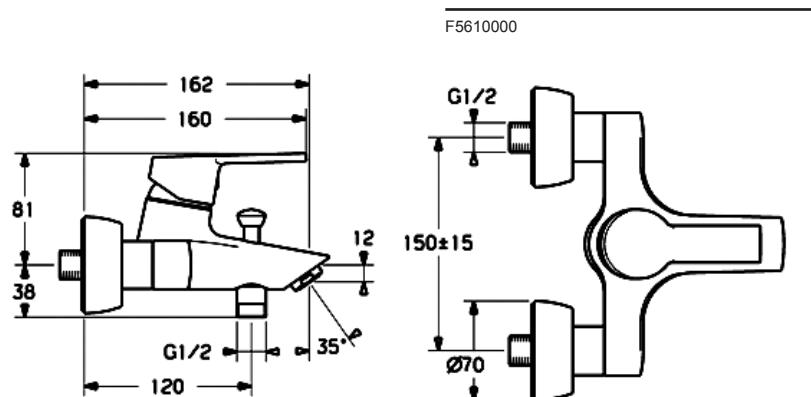
Darbinis videntiekio tinklo slėgių intervalas 1,2 – 6,0 Atm (120-600kPa). Karšto ir šalto vandens slėgių skirtumas gali siekti +/- 10%. Rekomenduojamas slėgis - 2,5 Atm. Videntiekio tinklo slėgio parametrams neatitinkant nurodytų dydžių, būtinas slėgio didinimo/mažinimo prietaisų įmontavimas prieš įrengimą.
Siekiant išvengti mechaninių priemaišų (abrazyviniai dalelių) paklūrimo į įrengimo vidų, rekomenduojama prieš įrengimą įmontuoti 100-300 mk filtras.



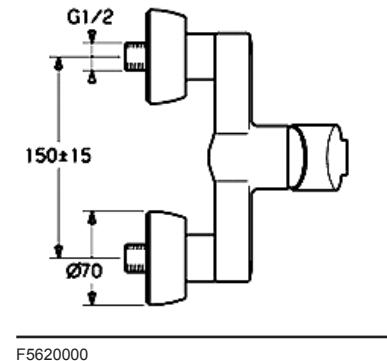
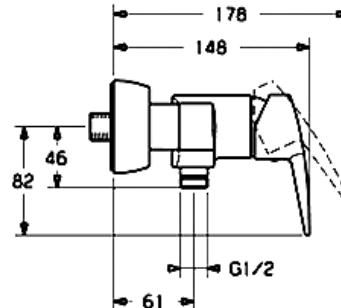
4. Prijunkite maišytuvą prie videntiekio sistemos, panaudodami jungiamuosius fitinges (apspaudžiančias movas). Ijunkite videntiekio sistemą. Uždaroje maišytuvo padėtyje patirkinkite visų sujungimų sandarumą. Esant būtinumui, atlikite papildomą sujungimų užveržimą ir sandarinimą (uždaroje vandens padavimo vamzdžių užtvarinių ventilių padėtyje).

5. Trumpam atsukite šalto ir karšto vandens srovę (vamzdžiams praplauti), po to išjunkite vandenį ir pritvirtinkite (prisukite) aeratorių.

Maišytuvas voniai (montuojamas vertikaliame paviršiuje).



- Išjunkite karšto ir šalto vandens tiekimo sistemą.
- Nuimkite (atsukite) aeratorių (siekiant išvengti aeratoriaus užteršimo per pirmą vandens paleidimą).
- Pritvirtinkite maišytuvą prie sanitarinio-techninio įrenginio, panaudodami įeinančias į komplektą sudėti tvirtinimo detales.

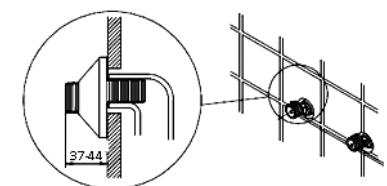
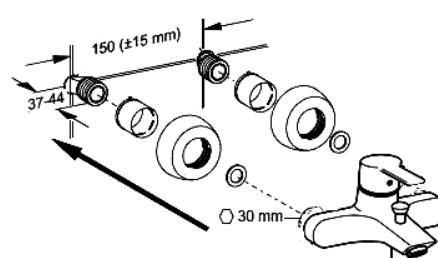


Darbinis videntiekio tinklo slėgių intervalas 1,5 – 6,0 Atm (120-600kPa). Karšto ir šalto vandens slėgių skirtumas gali siekti +/- 10%. Videntiekio tinklo slėgio parametrams neatitinkant nurodytų dydžių, būtinas slėgio didinimo/mažinimo prietaisų įmontavimas prieš įrengimą.
Siekiant išvengti mechaninių priemaišų (abrazyviniai dalelių) paklūrimo į įrengimo vidų, rekomenduojama prieš įrengimą įmontuoti 100-300 mk filtras.

1. Išjunkite karšto ir šalto vandens tiekimo sistemą. Išskite iš videntiekio sistemos vamzdžių išeinamasis angas ekscentrinės tarpine, iš anksto izoliacines medžiagos pagalba užsandarinę srieginę dalį. Parinkite ekscentrinės tarpinei padėti taip, kad jos sutaptu ir atitiktų maišytuvo prijungimo padėti, kuri turi būti horizontali (atstumas tarp ekscentriku centrų = 150 mm).

2. Nuimkite (atsukite) aeratorių (siekiant išvengti aeratoriaus užteršimo per pirmą vandens paleidimą).

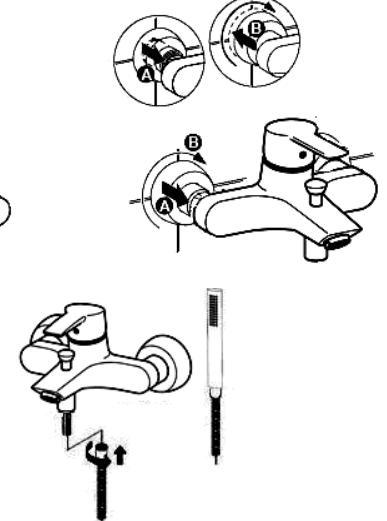
3. Pritvirtinkite prie ekscentrinėi tarpinui dekoratyvinius antdeklus ir, panaudodam instrumentą su minkštais deklais (siekiant nepažeisti maišytuvo veržlių dekoratyvinės dangos), prijunkite maišytuvo korpusą.



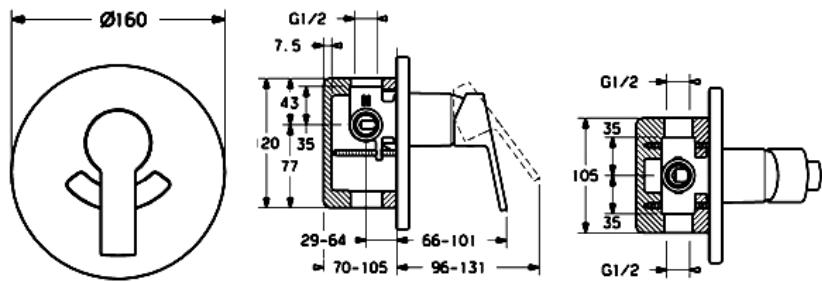
4. Ijunkite videntiekio sistemą. Uždaroje maišytuvo padėtyje patirkinkite visų sujungimų sandarumą. Esant būtinumui, atlikite papildomą sujungimų užveržimą ir sandarinimą.

5. Prijunkite dušo žarną ir dušo laistytuvą.

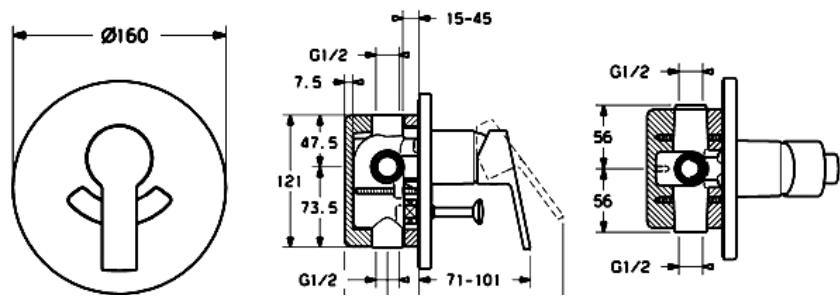
6. Trumpam atsukite šalto ir karšto vandens srovę, po to išjunkite vandenį ir pritvirtinkite (prisukite) aeratorių.



Prie sienos montuojamas maišytuvas



F5675000

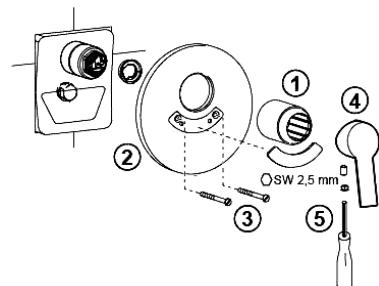


F5685000

Darbinis videntiekio tinklo slėgių intervalas 1,2 – 6,0 Atm (120-600kPa). Karšto ir šaldo vandens slėgių skirtumas gali siekti +/- 10%. Rekomenduojamas slėgis - 2,5 Atm. Videntiekio tinklo slėgio parametrams neatitinkant nurodytų dydžių, būtinas slėgio didinimo/mažinimo prietaisų imontavimas prieš įrengimą.

Siekiant išvengti mechaninių priemaišų (abrazyvinių dalelių) pakliuvimo į įrengimo vidų, rekomenduojama prieš įrengimą įmontuoti 100-300 mk filtrus.

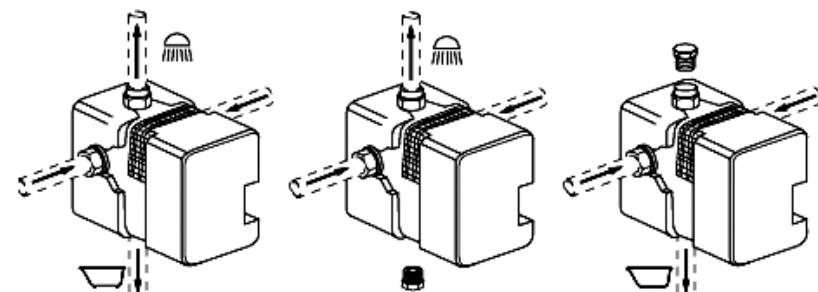
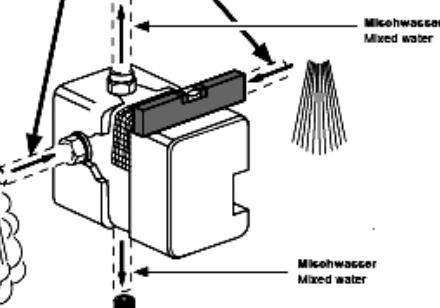
1. Įrengite maišytuvą, turinti apsauginę dėžę, kaip parodyta 1 pav., į paruoštą įrengimui vietą. Įrengimo gylį diapazonai (leistini montavimui) pažymėti kaip „min“ ir „max“. Pajunkite maišytuvą prie vandens tiekimo sistemos. Pašalinkite apsauginę dėžę.



F5675000

min.: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
max.: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
> 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) ➔

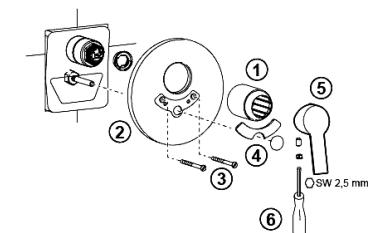
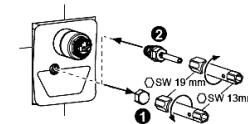
opt.: 0,1 MPa-0,5 MPa (1-5 bar / 14,5-72,5 psi)



Obr.1

2. Ijunkite vandens srovę ir patikrinkite visų sujungimų hermetiškumą. Esant būtinumui, papildomai užsandarinkite sujungimus.

3. Įrenkite išorines detales pagal eiliuką, pavaizduotą paveiksle (2 pav.).

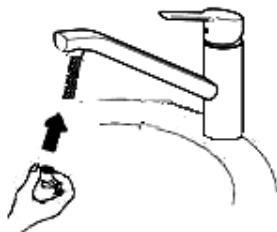


Obr.2.

F5685000

Priežiūros rekomendacijos:

Vandens srovės netolygumas, jos ištaškymas, triukšmo atsiradimas yra aeratorius užteršimo pasekmė. Rekomenduojama periodiškai valyti aeratorius nuimant jį ir praplaujan po vandens srove. Aerotorius užteršimo ir maišytuvu kartidžo gėrimo rizikos galima išvengti prieš maišytuvą imontuojant į vandentiekio valzdžius 100-300 mk filtrus, neleidžiančius į maišytuvu vidų pakliūti pašalinėms dalelėms (rūdimus, smėliui ir pan.).



Siekiant išvengti kalkinių nuosėdų dėmių atsiradimo ant maišytuvo korpuso, maišytuvą rekomenduojama reguliarai valyti. Korpusą rekomenduojama plauti muilo skiediniu, po to praplaujant vandeniu ir pašalinant drėgmę sausu minkištu skudurėliu.

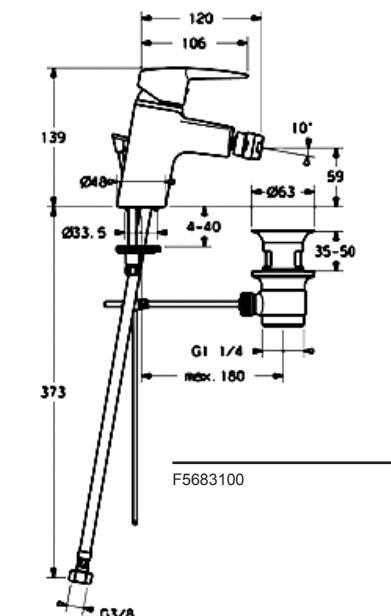
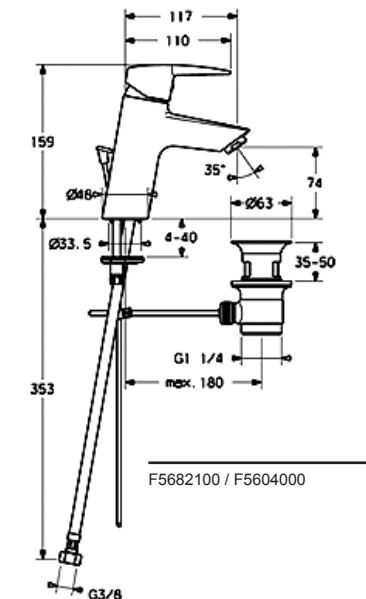
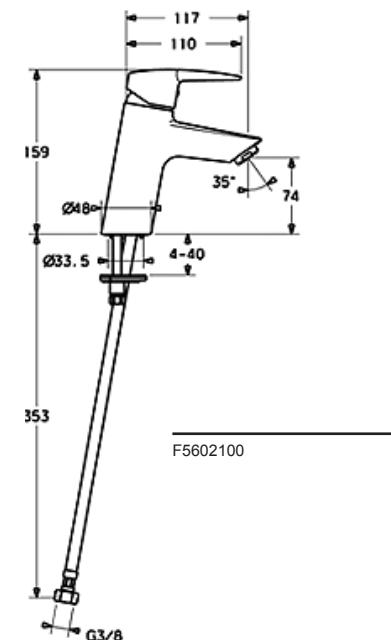
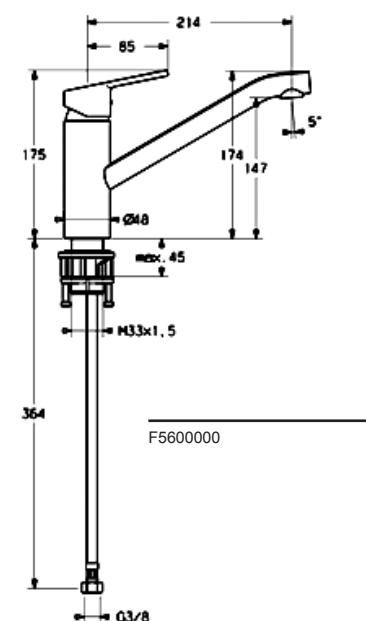
Skysto muilo, šampūno, dušo želė liekanos taip pat gali pažeisti dekoratyvinį paviršių. Jų paklūrimo atveju būtina kruopščiai praplauti aptašytas vietas švariu vandeniu.

Siekiant išvengti gaminio paviršiaus pažeidimo, draudžiama naudoti jo priežiūrai abrazyvinės priemonės ir pastas.

Siekiant išvengti dekoratyvinio paviršiaus spalvos pakitimą, draudžiama naudoti priežiūrai chemines medžiagas, jų kurių sudėtyje yra agresyvių cheminės rūgštinių, šarminės medžiagos, acetonas, amonio chloridas ir kiti komponentai, kurių sudėtyje yra chloro.

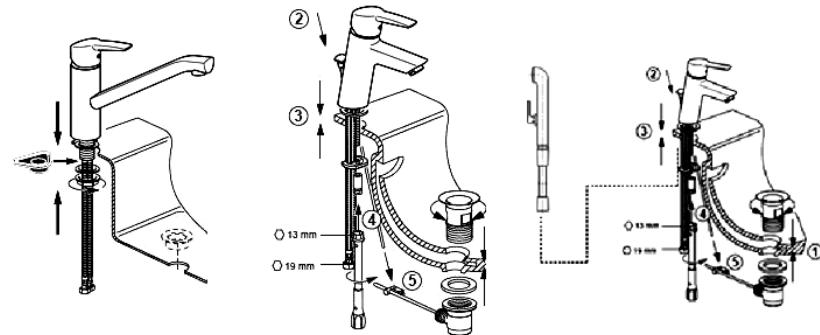
CH

调合器安装说明
清洗、盆浴、洗涤调合器（安装水平表面）



给水部分的压力工作间隔为 1.2 - 6.0 个大气压 (120-600 千帕)。热水和冷水的压力差大概为 +/-10%。建议压力差 -2.5 个大气压。当给水部分压力参数不符合要求时，需要调整设备入口升/降压力。

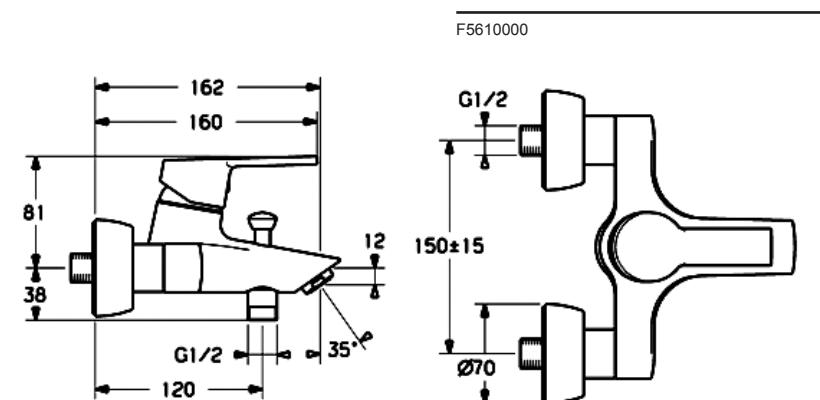
为了避免产品内部落入杂质，建议安装 100-300 微米过滤器。



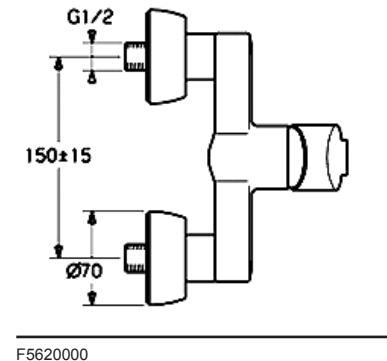
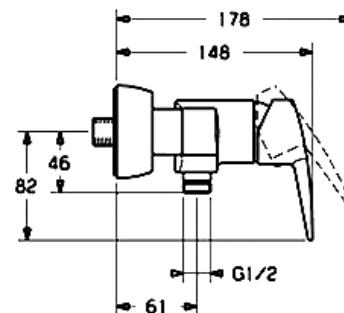
4. 使用连接管配件把调合器与供水系统相连。打开供水系统。在调合器关闭状态下检查所有连接处的密闭性。必须检查附加张紧力和接口密闭性（需提前关闭供水水管阀门）。

5. 先打开冷热水一段时间（冲洗管道），然后停止放水并安装（拧上）充气器。

浴缸调合器（调整垂直表面）



1. 打开冷热水供水系统。
2. 拧下充气器（为了避免第一次放水造成充气器接口堵塞）。
3. 使用配套紧固件把调合器固定在卫生设施产品上。



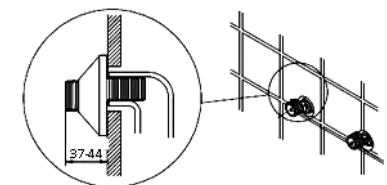
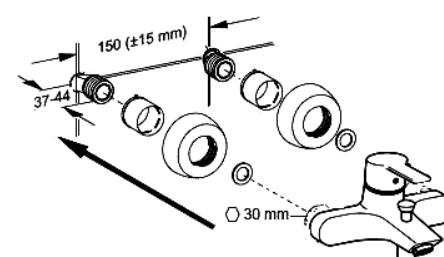
给水部分的压力工作间隔为 1.5 - 6.0 个大气压 (120-600 千帕)。热水和冷水的压力差大概为 +/-10%。当给水部分压力参数不符合要求时，需要调整设备入口升/降压力。

为了避免产品内部落入杂质，建议安装 100-300 微米过滤器。

1. 关闭冷热水供水系统。把离心转接口接入供水系统管道出口，提前用隔离材料把螺纹部分密闭。选择离心转接口位置，使其与调合器接口相连，与此同时调合器必须是水平放置。（离心转接口中心间距为 150 毫米）。

2. 拧下充气器（为了避免第一次放水造成充气器接口堵塞）。

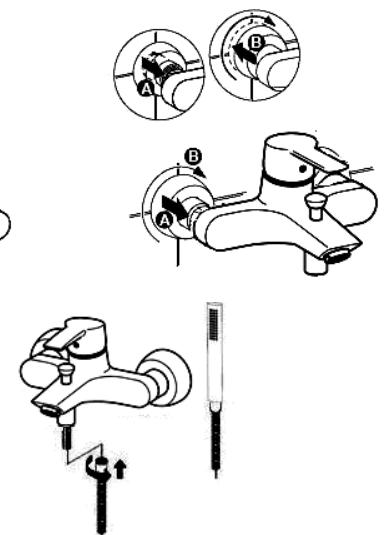
3. 使用有软垫片的工具在离心转接口安装装饰垫片（为了避免调合器螺母装饰层磨损），连接调合器主体。



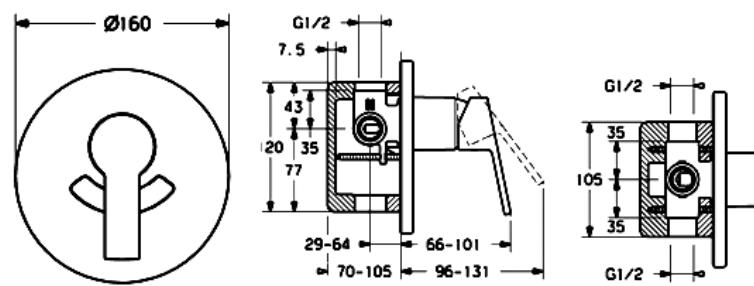
4. 打开供水系统。在调合器关闭状态下检查所有连接处的密闭性。必须检查附加张紧力和接口密闭性（需提前关闭主给水管管道）。

5. 连接淋浴柄和花洒。

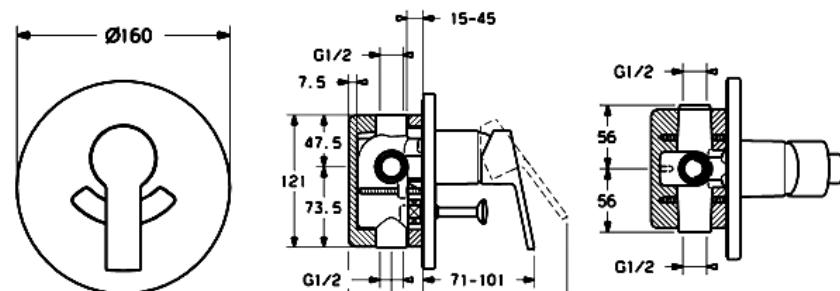
6. 先打开冷热水一段时间，然后停止放水并安装（拧上）充气器。



入墙式水龙头



F5675000

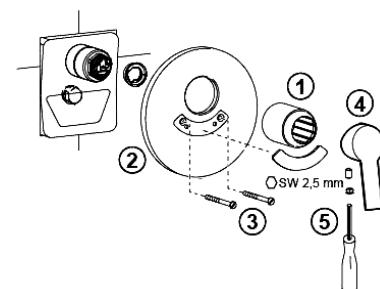


F5685000

自来水网的水压工作间隔为1,2 - 6,0 atm. (120-600 kPa). 热水和冷水压力差额能达到 +/- 10%. 最佳水压力为2,5 atm. 若自来水网的水压力参数不符合于上述数值, 龙头前须装配提高/下降水压力的器具。

推荐使用者安装100-300 微米的过滤器, 以便避免杂质(研磨材料)进入产品内。

- 将带有护箱水龙头按照图1的规定装到准备于安装的地方。安装深度范围具有«min» 和 «max» 标记。将混合水龙头连接到供水系统。将护箱去掉 (图1).



F5675000

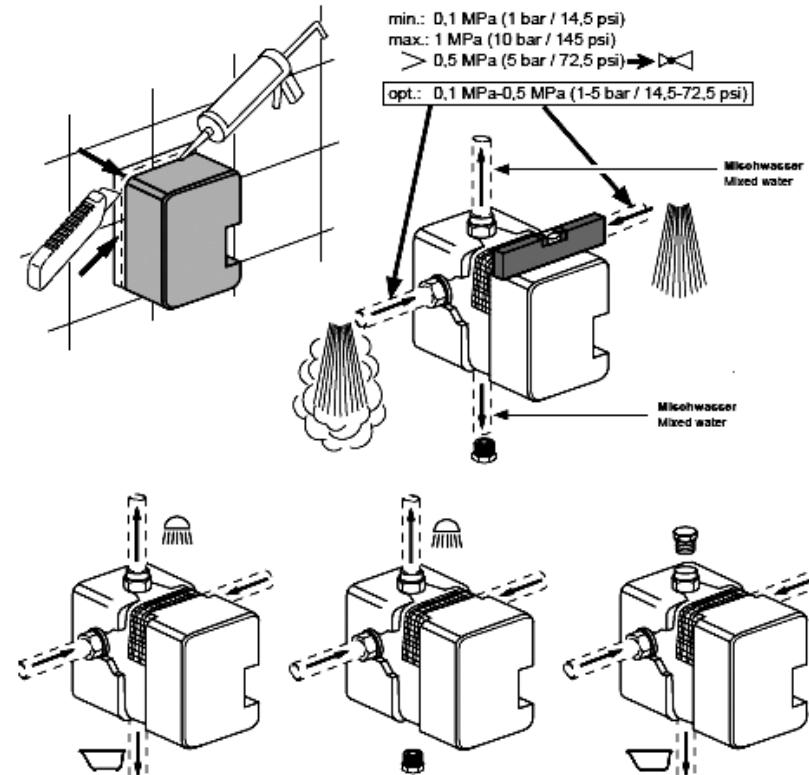


图 1.

- 把水管的水给开一下。需要情况下, 请对漏水的连接点进行补充拧紧, 使其密封。
- 按照图3规定的次序, 将外部零件安装好 (图3).

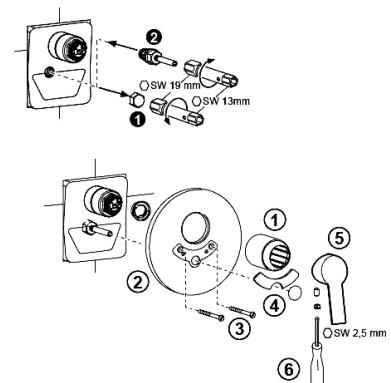
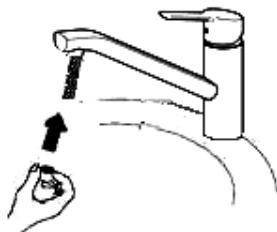


图 2.

F5685000

保养建议：

水流不均匀、喷溅、噪声的产生均表明恒温器需要清洁。建议定期拆下用流动水清洗。预先安装100-300微米过滤器可以有效地防止恒温器污染以及调合器的损坏（生锈、结沙）。



为避免在调合器主体内部出现石灰沉着斑点，建议定期清洗。外壳要求先用洗涤剂洗涤，再用清水清洗，最后用软布擦干。

洗手液、洗发水、浴液会损害装饰层。调合器外壳一旦沾到这些化学制剂立即用清水洗净。

为了避免产品表面损害，保养时严禁使用磨砂膏。

为了避免装饰层变色，保养时严禁使用含有酸、碱、丙酮、氯化铵及其他含氯成分的腐蚀性化学制剂。

AM · PM

AM.PM AG Torstrasse 177 D-10115 Berlin
WWW.AMPM-WORLD.COM